



# El espíritu de Santi

Camino Sanabrés Albergue de Tábara

Nº 24 - Marzo 2016



# El espíritu de Santi

## Camino Sanabrés

Albergue de Tábara

### Editorial

#### ¿DE VERDAD QUE HAN PASADO DOS MIL AÑOS?

Entró Jesús en el templo y echó fuera a los que vendían y compraban en el templo. Volcó las mesas de los cambistas y las sillas de los que vendían palomas y les dijo:

-Está claro que mi casa será casa de oración, mientras que vosotros la habéis convertido en guarida de bandidos.

En el templo se le acercaron ciegos y cojos y él los curó.

Cuando los sumos sacerdotes y letrados vieron los milagros que hacía a los muchachos gritando en el templo "¡Hosana al hijo de David!", se indignaron y le dijeron:

-¿Oyes lo que están diciendo?

Jesús les contestó:

-Sí, ¿nunca habéis oído aquello de sacaré una alabanza

de la boca de críos y niños de pecho?

Dejándolos, salió de la ciudad y se dirigió a Betania donde paso la noche. **(Mateo)**

Llegaron a Jerusalén y, entrando en el templo se puso a echar a los que vendían y compraban en el templo, volcó las mesas de los cambistas y las sillas de los que vendían palomas, y no dejaba a nadie transportar objetos por el templo. Y les explicó:

-Está escrito: Mi casa será de oración para todas las naciones, mientras que vosotros la habéis convertido en guarida de bandidos.

Le oyeron los sumos sacerdotes y los letrados y buscaban cómo acabar con él; pero lo temían, porque todo el pueblo admiraba su enseñanza. Cuando anocheció salió de la

ciudad. **(Marcos)**

Después entró en el templo y se puso a echar a los mercaderes diciéndoles:

-Está escrito que mi casa es de oración y vosotros la habéis convertido en guarida de bandidos.

A diario enseñaba en el templo. Los sumos sacerdotes, los letrados y los jefes del pueblo intentaban acabar con él; pero no encontraron cómo hacerlo, porque el pueblo en masa estaba pendiente de sus palabras.

**(Lucas)**

Como se acercaba la Pascua judía, Jesús subió a Jerusalén. Encontró en el recinto del templo a los vendedores de bueyes, ovejas y palomas, y a los cambistas sentados. Se hizo un látigo de cuerdas y expulsó a todos del templo,

ovejas y bueyes; esparció las monedas de los cambistas y volcó las mesas; a los que vendían palomas les dijo:

-Quitad eso de aquí y no convirtáis la casa de mi Padre en un mercado.

Los discípulos se acordaron de aquel texto: El celo por tu casa me devora. Los judíos le dijeron:

-¿Qué señal nos presentas para actuar de ese modo?

Jesús les contestó:

-Derribad este templo y en tres días lo reconstruiré.

Replicaron los judíos:

-Cuarenta y seis años ha llevado la construcción de este templo, ¿y tú lo reconstruyes en tres días?

Pero él se refería al templo de su cuerpo. Cuando resucitó de la muerte, recordaron los discípulos que había dicho eso y creyeron a la Escritura y a las palabras de Jesús.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

Estando en Jerusalén por las fiestas de Pascua, muchos creyeron en él al ver las señales que hacía. Pero Jesús no se confiaba a ellos porque los conocía a todos; no necesitaba informes de nadie, pues él sabía lo que hay dentro del hombre. (Juan)

Que alguien como Jesús, que predicaba amor y paz, se sublevara de la forma violenta que lo hizo, nos hace pensar que si no hemos aprendido de la historia, estaremos condenados a repetirla. Cuando los peregrinos que aman

este Camino se rebelan ante situaciones manifiestamente injustas, es porque se ha prendido una mecha que puede llegar al barril que contiene la pólvora. Convertir la peregrinación en un negocio desde antes de comenzar a caminar, no solo es quitarle la esencia que lo ha mantenido durante siglos, puede ser la causa que llegue a destapar muchas situaciones impensables que van creando un poso que terminará desbordándose.

## Albergue de Tábara - Camino Sanabrés

### POR EL BUEN CAMINO

La recientemente creada Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago comienza a caminar por el buen camino y las peticiones de reuniones ante las instancias que tienen alguna competencia en los caminos que atraviesan la provincia se están comenzando a realizar.

La amplia red de caminos que atraviesan la provincia y la complejidad de los temas que conlleva el camino y la peregrinación hacen que las competencias se encuentren muy repartidas (Gobierno Autonómico, Gobierno Central, Diputación, Ayuntamientos, Iglesia, ...) por eso se ha considerado que es preciso mantener reuniones con todos los agentes que en su momento tienen la responsabilidad de que el Camino o en este caso, los Caminos, tengan ese foro donde hacer llegar los problemas que se van detectando y se trate de solucionarlos y mejorarlos.



Es una primera toma de contactos para que todos conozcamos la realidad de lo que tenemos en estos momentos y por delante hay un año en el que analizar todos los problemas que se vayan detectando para tratar de darles una solución o al menos, mejorarlos en lo posible para que los peregrinos que los recorran, no se encuentren con más dificultades de las propias que conlleva una peregrinación exigente como la que hacen muchos que llegan a nuestra provincia procedentes del levante o del sur de la península.

Si al final del trabajo que se va a realizar, todos nos concienciamos de la importancia que a lo largo de la historia ha tenido y tiene en la actualidad esta ruta de peregrinación, no cabe duda que todos iremos por el buen camino que nos proponemos.

## Anécdotas

- En estos meses en los que la peregrinación decae por las adversidades climatológicas, febrero ha sido un mes concurrido de peregrinos en el camino Sanabrés. Además de los veintiocho peregrinos que pernoctaron en el Albergue de Tábara, más de doscientos peregrinos han disfrutado de la etapa que separa la villa de los beatos de Santa Marta de Tera. Primero fue un grupo de 130 peregrinos de la Pulcra Leonina y a finales de mes, ochenta amigos vallisoletanos recorrieron este bonito tramo del Camino.



Repetían ofreciendo hospitalidad en Zamora y



los hospitaleros que estuvieron durante el mes de Febrero, tuvieron la deferencia de hacer una visita al albergue de Tábara donde compartimos un buen rato hablando de lo que más nos gusta, el Camino, intercambiando algunas anécdotas de los peregrinos que habíamos acogido durante este mes en el que la peregrinación se aletarga un poco.



- 



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

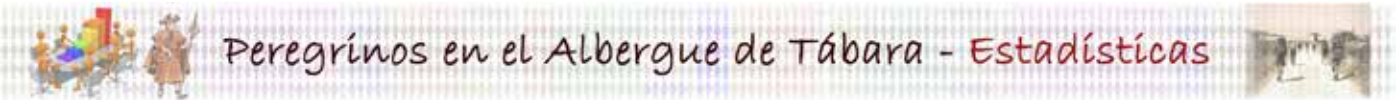


Asturias, Galicia y Valencia llegaron los que habían sido

• En los primeros días de febrero, se entregaron los premios del concurso de relatos cortos de Rionegro del Puente del que ya dimos información en el número anterior. Desde

premiados, aunque el concurso contó con una participación importante incluso de peregrinos de otros países. Felicitamos a los organizadores y seguro que este concurso va teniendo cada año un nivel más alto de participación.

• En febrero se puso en marcha el proyecto de llevar a los niños al camino y fueron los escolares de Tábara los que lo inauguraron con que los más pequeños dedicaron toda la mañana a estar un poco más vinculados a ese camino que pasa por su pueblo y a los peregrinos que a diario se encuentran por sus calles.



A continuación ofrecemos los datos de los peregrinos que han pernoctado en el Albergue de peregrinos de Tábara:

ALBERGUE DE TÁBARA – PEREGRINOS MES DE ENERO 2016									
SEXO		PROCEDENCIA					CAMINA		TOTAL
Mujeres	Hombres	España	Europa	Asia	América	Otros	Pie	Bici	
9	19	19	8	1	0	0	25	3	28
ESPAÑA PROCEDENCIA POR COMUNIDADES									
Galicia	Canarias	Madrid	País Vasco	Castilla Leó	Baleares	Otros			
7	4	2	2	2	1	1			
PROCEDENCIA PAÍSES									
Italia	Rusia	Portugal	Noruega	Holanda	Bélgica	Otros			
2	1	1	1	1	1	2			
EDAD DE LOS PEREGRINOS									
<20 años	21 a 35 años	36 a 50 años	>50 años						
0	8	9	11						
LUGAR DE INICIO DE LA PEREGRINACIÓN									
Sevilla	Zamora	Tanja Morerue	Almería	Málaga	Otros				
11	10	2	1	1	3				



Reproducimos algunos de los mensajes que dejan los peregrinos en el libro destinado para ellos en el albergue a lo largo de este mes:

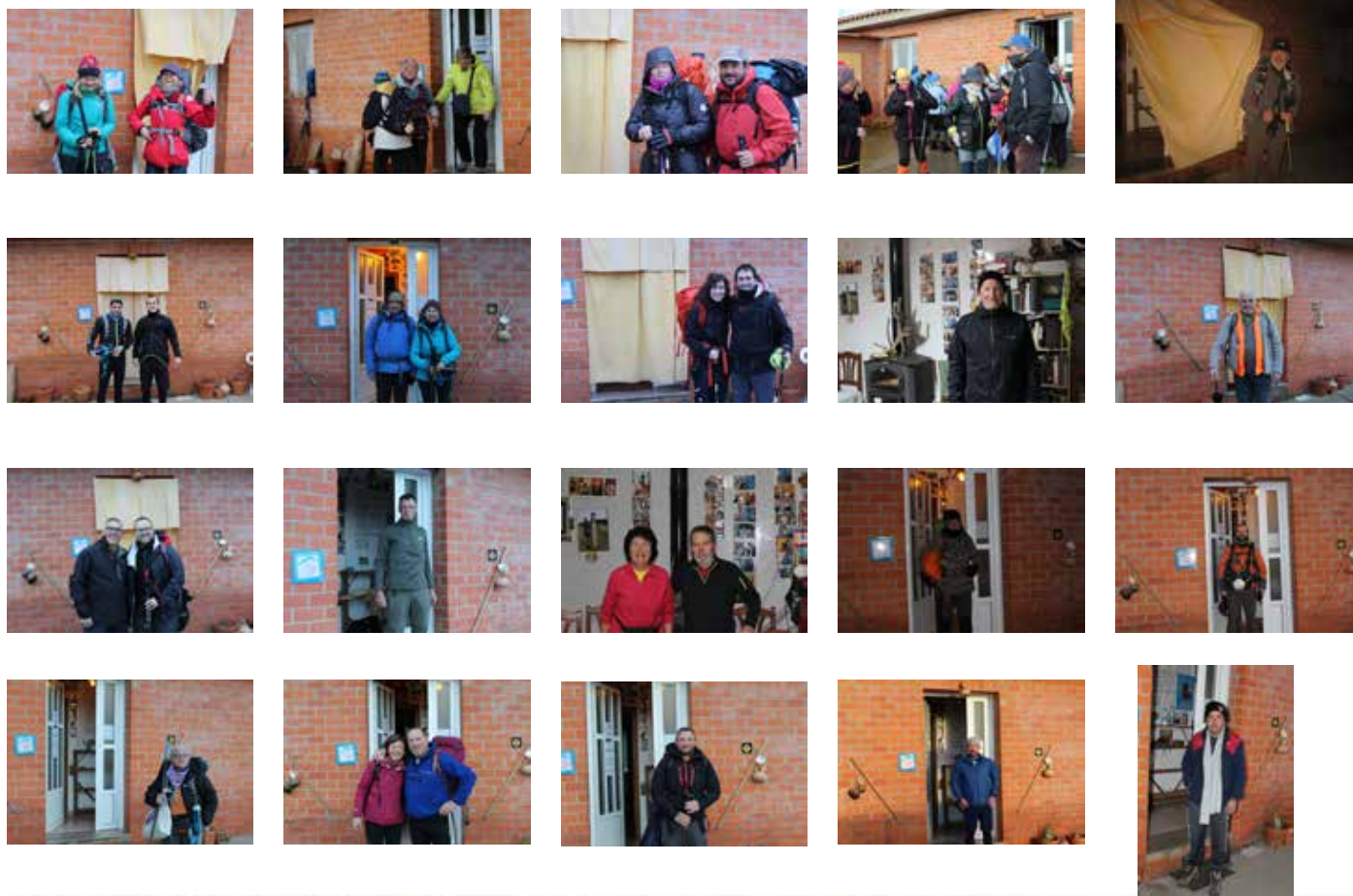
- Moitas gracias tudo a oitro sempiterno pelegrin
- Me has hecho sentir un peregrino pleno, gracias por la buena voluntad y el buen hacer por el peregrino
- Donk wl loor de warme donche en let goede het entrelenhole maal dank

- Buen Camino
- La hospitalidad en el camino siempre te hace sentir auténtico, te da fuerzas para continuar. Voy para adelante
- He llegado arrastrándome con una lesión en el pie y he sido tan bien recibida que me he sentido como en casa.
- Gracias por la hospitalidad y poner en marcha la acogida tradicional





Reproducimos algunas fotos de los peregrinos que han pasado por el albergue de Tábara durante el mes de ENERO de 2016.



- Vamos a cerrar una parte del albergue donde el año pasado plantamos árboles frutales para el disfrute de los peregrinos que pasen su jornada en el albergue de Tábara y si tienen suerte puedan deleitarse con los frutos que van ofreciendo los árboles en los meses que mayor número de peregrinos se encuentren en el albergue.

- Los árboles que se plantaron hace un año, están comenzando a brotar y las flores anuncian los frutos que irán saliendo que se unirán a las cerezas que ya el año pasado se pudieron consumir en los árboles plantados el año anterior.

- Primero fueron los colgantes de madera que se entregaban a los



peregrinos que se alojaban en el albergue de Tábara y representaban ese recuerdo de su paso por nuestro albergue. Más tarde fueron las conchas que Adela y su marido se encargaban de recoger en las playas del Mediterráneo y nos enviaban para decorarlas y regalárselas a los peregrinos y ahora, este año, para aquellos peregrinos que van haciendo su camino por motivaciones religiosas, estamos confeccionando unas sencillas cruces de madera que podrán llevar colgadas mientras hacen su camino. Son esos pequeños detalles en los que a la hora de hacerlos se pone buena parte de ese ingrediente especial que los peregrinos que pasan por Tábara conocen tan bien.





## DEJAR QUE LOS NIÑOS SE ACERQUEN A MI.....

Lucas y Mateo hablan de esta cita en sus Evangelios como una de esas enseñanzas con las que el Maestro trataba siempre de que sus discípulos comprendieran mejor lo que trataba de explicarles, de esa filosofía en forma de doctrina que trataba de inculcarles.

Seguramente, el Hijo del Trueno también fue



partícipe de estas palabras por lo que estoy convencido que cuando observe como el camino que conduce a los peregrinos a donde él se encuentra, está lleno de esos

niños que son la esperanza de un mundo mejor, se alegrará de una manera muy especial.

A lo largo de esta semana, se ha puesto en marcha en el Albergue de Peregrinos de Tábara, un proyecto que trata de acercar a los más pequeños a que puedan comprobar directamente esa filosofía que encierra la peregrinación que muchos realizan.

Seguramente, siempre que han visto pasar por su pueblo a uno de esos peregrinos que van cargados con una mochila que lleva todas sus pertenencias, alguno de



ellos se haya preguntado qué es lo que les mueve a estar fuera de sus hogares caminando en ocasiones en condiciones un tanto adversas, o seguramente la

mayoría no se lo hayan preguntado nunca, pero desde que han podido ver como es la acogida de los peregrinos en un albergue tradicional, estoy convencido que cada vez que vean a uno por las calles de su pueblo se lo van a preguntar y quién sabe, es posible que también venzan esa timidez inicial y se detengan a hablar con ellos y de paso se enriquezcan con las cosas que éste puede aportarles lo mismo que el peregrino se enriquece de todo aquello que

el camino va poniendo a su alcance.

Es un proyecto que nació con la esperanza de que esa semilla que se pone en un campo abonado, germina enseguida y eso es algo que saben los buenos labradores, solo es preciso que las condiciones acompañen un poco para que el fruto no tarde en verse aparecer.

También el hospitalero, consciente que los peregrinos van envejeciendo y son pocos los jóvenes que toman el relevo, un día se propuso acercar a los niños al camino, algo parecido a lo que hace medio siglo debió pensar el cura Valiña cuando fue en busca de los peregrinos y les fue marcando el camino que debían seguir.

El proyecto es muy sencillo, que los más pequeños conozcan el camino a través de la hospitalidad



que se hace en algunos albergues del Camino, tan sencillo y tan importante porque no debemos olvidar que esta peregrinación sigue viva por algo tan sencillo como esa hospitalidad que se ofrece a los que van caminando.

Hace siglos, otras rutas de peregrinación eran tanto o más importantes que el Camino de Santiago (Roma, Jerusalén), pero han ido decayendo mientras que la hospitalidad del camino le hace mantenerse vivo, con pequeños altibajos, pero como el Ave Fénix, siempre acaba resurgiendo de sus cenizas.

La experiencia piloto de este proyecto se ha llevado a cabo con los niños del Colegio de Tábara, se han formado dos grupos para que a lo largo de una mañana, se sintieran un poco peregrinos y algunos de ellos satisficieron esas dudas que alguna vez han rondado por su cabeza.



El miércoles día 17 docena y media de niños de secundaria de 13 y 14 años, se acercaron hasta el albergue de Tábara en compañía de dos profesores y el viernes día 19 lo hicieron los más pequeños de 11 y 12 años.

El miércoles día 17 docena y media de niños de secundaria de 13 y 14 años, se acercaron hasta el albergue de Tábara en compañía de dos profesores y el viernes día 19 lo hicieron los más pequeños de 11 y 12 años.



José Ramos, alcalde de Tábara, se encontraba antes de las diez a la puerta del albergue esperando la llegada de los niños, muchos de los cuales no habían entrado nunca en un albergue de peregrinos, ni tan siquiera en el de su pueblo y curioseaban viendo las cosas que decoran las paredes y sobre todo mirando la sala en la que se encuentran las literas en las que descansan los peregrinos.



Mientras tomaban un cola cao con unas galletas, se les fue hablando de la relevancia que el camino

había tenido a lo largo de los siglos fomentando y desarrollando aquellos lugares por los que los peregrinos caminaban, no solo en el aspecto económico sino también culturalmente, las influencias habían sido muy importantes haciendo que muchos pueblos prosperaran como nunca lo habían hecho.

Varios pequeños fueron leyendo uno de esos cuentos que nacen en el Camino, "La Semilla", que encierra esa moraleja que el autor quiere que llegue a quienes lo leen y se den cuenta que las cosas más hermosas de la vida; paz, amor, felicidad, fortuna,...., las llevamos dentro de cada uno y solo hay que cultivarlas para que vayan germinando y den el fruto esperado.

También se les habló de la filosofía de la acogida tradicional que es lo que ha permitido que esta ruta de peregrinación prevalezca sobre otras que en su época eran más concurridas que la visita a Compostela.

Después se les llevó al Salón de Actos del Edificio del Reloj donde se les proyectó un documental sobre uno de los caminos que conducen a Santiago y tras la proyección los más decididos realizaron algunas preguntas sobre lo que habían visto.

La siguiente visita estaba prevista al Centro de Interpretación de los Beatos de Tábara, donde les esperaba don José Manuel Ramos, el párroco de la localidad y uno de los mayores conocedores de lo que en Tábara se creó



hace mil cien años por los monjes del Monasterio de San Salvador que iluminaron algunos de los códices más importantes que la historia nos ha legado.

Regresaron de nuevo hasta el albergue donde se les ofreció la comida que los peregrinos comparten cada noche (sopa y arroz) y de nuevo se les fue hablando de

todo lo que el camino puede aportar a los peregrinos que repiten una y otra vez porque sienten que el Camino les ha transformado.

Antes que se marcharan, se les hicieron algunos regalos que los pequeños agradecieron:

-Un colgante de madera o de concha con símbolos jacobeos que se entrega a todos los peregrinos que pasan por el albergue.

-Una credencial de peregrino de la Diputación de Zamora con el sello de Tábara para que tuvieran ya su pasaporte para cuando quisieran adentrarse por el camino.

-Un plano, unos marca páginas y un juego de la oca que el Xacobeo ha ofrecido para este programa.

-Una mano mágica de "Mocho" que sin duda fue lo que más aceptación tuvo porque todos buscaban que cambiara de naranja a amarillo y algunos tardaron en conseguirlo, es ese símbolo que tan bien identifica a los peregrinos cuando se saludan entregándose un abrazo en el que llegan a transmitir muchas cosas.

Para el colegio se les entregó un libro sobre el Camino de Santiago para que las dudas que pudieran tener algunos, contaran con la información necesaria para aclarársela y que sea uno de los libros de consulta que utilicen en varias ocasiones.



El viernes 19 se repitió la visita con los más pequeños del colegio estableciendo el mismo programa que se había ofrecido para los mayores y observando el mismo

interés y curiosidad que los mayores habían mostrado dos días antes.

La semilla ya se encuentra sembrada y ahora solo es necesario que el tiempo permita que germine y vaya produciendo el fruto que se espera que vaya naciendo.

Este programa pretendemos que llegue a todos los colegios de la provincia de Zamora y aquellos que lo estimen interesante, puedan ofrecerlo a sus alumnos como una de las actividades extraescolares que planifican a lo largo del año.

Para poder realizar este programa que el albergue ofrece de forma desinteresada y por supuesto sin coste alguno como todo lo que se hace en el albergue, lo que deben hacer los responsables de cada colegio es ponerse en contacto con el Albergue de Peregrinos de Tábara y buscar la fecha que sea más idónea para realizarla, estableciendo de esta forma un programa de visitas.





## UN MES INTENSO

Hay meses en los que la monotonía es lo habitual en la mayoría de los pueblos por los que discurre el camino, sobre todo en estos meses de invierno en los que hay muy pocas cosas que alteren la tranquilidad con la que se vive en los pequeños pueblos del Camino Sanabrés.

Sin embargo, este mes en Santa Marta de Tera ha sido todo lo contrario porque en poco menos de treinta días se han sucedido algunos acontecimientos que no es lo habitual y por consiguiente han representado y van a representar días intensos y sobre todo diferentes.

Recientemente, el 23 de febrero, se celebró la fiesta de la patrona del pueblo, Santa Marta, y que mejor forma de hacerlo que con una misa que fue concelebrada por el recién nombrado obispo de la diócesis y por cuatro sacerdotes más.

El día amaneció frío pero la ausencia de nubes vaticinaba un día espléndido y así ocurrió durante toda la celebración en la que la ausencia de nubes y por lo tanto de lluvia, permitió que se procesionara por el pueblo

la imagen de la Santa y se luciera el pendón que recientemente se había elaborado por las mujeres del pueblo, mientras el más antiguo se mantenía presidiendo el templo para que realzara el acto que se estaba celebrando.

El Sr. Obispo, tuvo la ocasión de conocer el Palacio de su diócesis, la iglesia románica que desta-

ca entre las construcciones del pueblo y por supuesto, la imagen de ese Santiago vestido de peregrino que es la más antigua representación que se tiene del Hijo del

Trueno ataviado con las prendas que llevaban los que iban a visitar sus restos a Santiago.

Pero un mes después, el 21 de Marzo, va a tener lugar de nuevo el milagro de la luz que reunirá a curiosos y asiduos a ver este fenómeno que ocurre solamente dos veces al año para anunciar la llegada de la primavera y el final del verano y comienzo del otoño.

Solo hay que esperar que el día acompañe y la ausencia de nubes en los cielos permita presenciar lo que los constructores del templo diseñaron para que este fenómeno pudiera ser contemplado.

Únicamente hay que poner un pero a estos meses de invierno y es el cierre temporal del albergue de peregrinos. Parece como si algunos responsables pensarán que en el in-

vierno la peregrinación se aletarga y no son conscientes que el peregrino recorre el camino durante todo el año y es precisamente en los fríos días de invierno cuando más se precisa una acogida sin tener que alargar excesivamente su jornada porque caminar dos o tres horas más en los días que la luz se va acortando les obligan a tener que

caminar de noche sin poder presenciar lo que el Camino les tiene reservado. Esperemos que con el tiempo se tenga esa

sensibilidad necesaria para que todos los lugares en los que se da acogida a los peregrinos, se encuentren en condiciones de poder acogerles.







## MEJORAS

El Camino, es algo que está vivo y por lo tanto es cambiante constantemente y se va adaptando a las necesidades que van surgiendo según vamos viendo algunas deficiencias que se van poniendo de manifiesto.



Cuando hace aproximadamente un año, con motivo de las obras del AVE, se desviaba a los peregrinos desde Aciberos a Lubian por la vieja carretera, con una propina de más de media docena de kilómetros, se vio la necesidad de buscar una alternativa que no fuera tan perjudicial para los peregrinos y el Ayuntamiento de Lubian, con su

alcalde Felipe Lubian al frente, estuvieron buscando trazados alternativos para que los peregrinos pudieran afrontar esa etapa con garantías.

De las tres opciones que el Sr. Alcalde se había preocupado de buscar, después de analizar los pros y contras de cada una, optamos por la que nos parecía más interesante para que los peregrinos se llevaran un buen recuerdo de su paso entre las portelas.

Era casi el camino perfecto, pero presentaba un inconveniente, había que cruzar un pequeño arroyo que en condiciones normales presentaba un cauce de pocos centímetros que se podía salvar sin apenas dificultades.

Pero, nos encontramos en unos parajes naturales en los que lo normal puede convertirse de un día a otro en extraordinario y el deshielo que se produce en esta zona así como las torrenteras que a veces se forman, hacía que en ocasiones el cauce aumentara de una manera extraordinaria por lo que con buen criterio, el Sr. Alcalde encargó

diseñar unas grandes piedras que ubicadas a una distancia conveniente sirvieran para cruzar el arroyo sin mayor inconveniente.

El tiempo ha demostrado que la medida no fue del todo la acertada, porque como hemos contado antes estamos en un paraje en el que la naturaleza en ocasiones se muestra con todo su vigor y han bastado unas cuantas lluvias fuertes para que la fuerza con la que descendía el agua a los valles, arrastrara las pesadas piedras desplazándolas de su emplazamiento.

Afortunadamente, los peregrinos en este lugar del camino cuentan con la protección de Santi al que se ha aliado el Alcalde de la zona y se preocupan constantemente por su seguridad mientras recorren el camino. Teniendo conocimiento del problema que se había creado, el Sr. Lubian ha propuesto la creación de una pasarela de madera para que quienes recorren esa parte del Camino puedan salvar sin mayor problema el arroyo Ameixeiras para llegar sin ningún contratiempo hasta Lubian.

En nuestra línea de denunciar todo lo que altera de alguna forma al Camino, también es justo reconocer la labor que de forma anónima hacen algunas personas para que Éste se encuentre en condiciones que los peregrinos puedan transitar por el sin mayores contratiempos. Por eso desde estas páginas es preciso reconocer la labor del Ayuntamiento de Lubian y de su alcalde por los esfuerzos que permanentemente hacen a favor de los peregrinos en esta parte del Camino que aunque especialmente hermosa, es temida por los peregrinos cuando ven los perfiles que deben superar.





## la Ermita de San Cayetano,

El más joven de los edificios históricos que encontramos en nuestra Villa, la Ermita de San Cayetano, tiene doble importancia: importancia arquitectónica por el edificio en sí; e importancia etnológica y religiosa, debido a lo que encontramos en su interior.

Desde la cesión de la familia titular de este templo a la Diócesis de Astorga (a la que pertenecen estas tierras sanabresas), podemos encontrar en su interior las tallas barrocas que procesionan por nuestras calles todas las Semanas Santas: La Oración del Huerto, El Cristo Atado a la columna, El Nazareno, El Cristo Resucitado, El Cristo Crucificado, La Dolorosa, La Soledad y San Juanico.

De entre todos ellos, por su valor artístico, cabe destacar El Cristo Crucificado. Se trata de una talla articulada y de gran naturalidad de formas, siendo la figura que aporta más realismo.



Por su originalidad resaltamos El Cristo Resucitado, conocido popularmente como "El Pinchatajadas", nombre que recibe

debido al levantamiento de la abstinencia del consumo de carne una vez llegado el Domingo de Ramos.

Destacadas son dos de las procesiones donde podemos ver estas tallas de tanto valor para los vecinos de la Villa: La Procesión del Santo Entierro, celebrada el Viernes Santo. Tras los Oficios, en la Plaza Mayor, varios cofrades llevan a cabo el Descendimiento de la Cruz. Desclavan la imagen de la cruz, recogen los brazos articulados de la talla y lo introducen en una urna dentro de la cual la imagen, acompañada del San Juanico y La Soledad, procesiona por las calles hasta su regreso a la Plaza Mayor.

La Procesión del Cristo Resucitado, celebrada el Domingo de Resurrección. A las 11.30, desde la Plaza Mayor, el Cristo Resucitado es portado en andas llevado por los mozos del pueblo que, corriendo y acompañados por el sonido de la Banda de Cornetas y Tambores, recorren los barrios de la Villa regresando a la Iglesia de Nuestra Señora del Azogue en mitad de la Misa, interrumpiendo la misma, y permaneciendo allí hasta que esta finaliza.

## PROGRAMA SEMANA SANTA 2016

Domingo de Ramos 20 de marzo

12:45 h. Bendición de Ramos. Ermita de San Cayetano (Plaza Mayor)

12:30 h. Misa. Iglesia de Nuestra Señora del Azogue (Plaza Mayor)

Jueves Santo 24 de marzo

17:30 h. Oficios Jueves Santo. Iglesia de Nuestra Señora del Azogue

18:30 h. Procesión de Jueves Santo

La Dolorosa, San Juanico, La Oración del Huerto y Jesús Atado a una Columna procesionan desde la Iglesia de Nuestra Señora del Azogue hasta la Ermita de San Pedro (C/ Arrabal) donde La Dolorosa permanecerá hasta el día siguiente.

23:00 h. Hora Santa. Iglesia de Nuestra Señora del Azogue

Viernes Santo 25 de marzo

09:00 h. Procesión del Encuentro

San Juanico y El Nazareno acuden desde la Plaza Mayor al encuentro de La Dolorosa en la Fuente del Pilón (inicio Costanilla) donde se hace una parada y tiene lugar el Sermón del Encuentro. Una vez finalizado éste, la procesión realiza el Vía Crucis hasta la Plaza Mayor.

17:30 h. Oficios de Viernes Santo. Iglesia de Nuestra Señora del Azogue

18:30 h. Descendimiento de la Cruz. Procesión del Santo Entierro

Varios cofrades descienden al Cristo articulado y lo introducen en la urna en la cual realiza la procesión acompañado de San Juanico y La Soledad.

23:00 h. Procesión de La Soledad

Las Damas de La Soledad acompañan a la Virgen y a San Juanico con mantilla española y túnica bajo la luz de las velas. Al finalizar el recorrido se canta la Salve Dolorosa acompañada de unas oraciones.

Sábado Santo 26 de marzo

23:00 h. Vigilia Pascual. Iglesia de Nuestra Señora del Azogue

Domingo de Resurrección 27 de marzo

11:30 h. Procesión del Cristo Resucitado. El Pinchatajadas

El Cristo es portado en andas y, corriendo, procesiona por los barrios de la Villa. Finaliza con su entrada a la Iglesia de Nuestra Señora del Azogue al son del tambor en mitad de la Misa. Allí espera a que finalice la liturgia y tras ella es trasladado a la ermita de San Cayetano, dando por finalizada las Semana Santa.





## ORIGENES DE LOS CABALLEROS DE LA CARAVELADA.-

En el Museo de la Cofradía de los Falifos, situado en el Santuario de la Carballeda, de Rionegro del Puente, Zamora, podemos encontrar más de un centenar de piezas que van desde el siglo XV hasta hace pocos años. Vestiduras religiosas antiguas, exvotos, misales, cruces, navetas, bulas y breves de varios Papas, etc.

Entre las publicaciones que allí se exponen, hay un pequeño folleto de aproximadamente 10 X15 cm. de 16 páginas, titulado ORIGENES DE LOS CABALLEROS DE LA CARAVELADA. Fue editado en la Imprenta Rápida, de Vigo en 1934.

En esta pequeña publicación se hace un recorrido por los orígenes de toda esta zona de noroeste zamorano:

“Jafet, Tubal, Tarsis, Heber, Faleg, Jectán, Ofir, Reu, Sarug y otros, aparecen ligados a nuestras tradiciones, y como descendientes de ellos, los Zobelos o Zoelas, los Atlantes y los Iberos; por lo que el conglomerado de Tubalitas, Tarsenses y los Iberos, formaron al parecer el origen de la Raza”.

Según la tradición de los Zobelos o Zoelas enviaron una embajada ante la Madre de Dios y la aclamaron como Reina y Señora, Patrona y Abogada en vida y en muerte. Después de la muerte de Cristo, la Augusta Emperatriz de Cielos y Tierra no se olvidó de nuestra Raza y devolvió personalmente la visita en CURUNDA, en donde fue recibida con grandes fiestas, según la tradición milenaria.

Según esta publicación, la Virgen se presentaba siempre

con un velo que la cubría del todo y por eso la llamaron Nuestra Señora de la Caravellada, o cara-velada. Aquí nos encontramos con una doble tradición: La Virgen de Carballeda, que se venera en el Santuario de Rionegro del Puente, tiene otra tradición milenaria, relacionada con las peregrinaciones a Santiago. Según esta tradición, unos peregrinos se dirigían a Santiago, cuando al llegar a Rionegro del Puente, vieron

que el río Negro bajaba muy crecido. Ellos imploraron a la Virgen que se les apareció desde el otro lado del río, desde lo alto de un roble o carballo, y les indicó que tiraran sus capas al río para cruzarlo. Así lo hicieron, y las capas se convertían en unos momentos en balsas que permitieron a estos peregrinos cruzar el río.

Los peregrinos en agradecimiento promovieron la construcción de una ermita junto al roble o carballo y esa ermita prerrománica que se conserva hoy día casi intacta es una de las dos sacristías del Santuario. Así pues tenemos para la Virgen de Carballeda, dos acepciones, por un lado la referida a la cara tapada con un velo (cara-velada) y por otro, la denominación del árbol como carballo y de ahí Virgen de Carballeda, porque

fue donde se apareció.

Volviendo a la mencionada publicación de los Caballeros de la Cara Velada, se menciona un gran pacto en los tiempos de Marco Licinio Craso. Los “Desoncos” y los “Tridivos”, todos ellos de la raza de los zoelas, renovaron el pacto de protección, defensa mutua y otras promesas, entre sí y entre sus hijos y descendientes, recibiendo esta Fe-





ya nombró sus cargos, que también figuran en el folleto que mencionamos:

Caballero Jefe Honorario, el Sr. César Escudero.

Caballero Jefe Presidente – Fundador, Sr. Damián Madroño

Caballero Consejero 2º, Sr. Mamés Prieto.

Caballero Consejero 3º, Sr. Leandro Mateos.

Caballero Consejero 4º, Sr. Teodoro Llamas.

Se presentó este documento ante el Gobierno Civil de Pontevedra, el 7 de Mayo de 1934, a los efectos de la Ley de Asociaciones, y está firmado por D. Justo Hermida, Gobernador Civil.

deración: Arausa, hijo de Bleceno; Turayo, hijo de Clouto; Bodecio, hijo de Burralo y otros. Estos datos están en los libros del P. Risco, de Flórez o de Menéndez Pelayo.

El librito tiene una segunda parte titulada: “Instituto de los Caballeros de la Caravelada. H.L.C. Capítulo único para conmemorar el centenario de la Redención y de la Institución de la Eucaristía: Año XXXIII - AÑO MCMXXXIII. En este único capítulo se habla de renovar el antiquísimo

pacto de la unidad familiar de la Raza Zoélica, y la Federación de la Estirpe y para conservar las tradiciones milenarias. Entre los fines del Instituto se cita que haya hospederías para viajeros y peregrinos; hospitales para los necesitados, escuelas profesionales, para iniciar a los jóvenes en las industrias del comercio, electricidad, mecánica, ciencias y otros oficios. El Instituto tendrá un Presidente y cuatro Consejeros.

Estamos hablando del año 1934 y por aquel entonces esta Cofradía

NOTA FINAL.- Se habla tanto en el documento del pueblo primitivo de los ZOELAS, que es necesario recordar que un nombre de la toponimia provincial, puede tener con seguridad relación con este pueblo. Nos referimos al pueblo Molezuelas de la Carballeda, cuyo nombre puede provenir de los “moles” y los “zoelas”, pueblos primitivos de la época romana.





## ADOBERAS

Desde Los orígenes de la humanidad, cuando el ser humano comenzó a contar con emplazamientos permanentes, la piedra se convirtió en el elemento más utilizado para las construcciones que realizaba.

Ya en el antiguo Egipto, los grandes monumentos y construcciones empleaban la piedra como un material duradero y resistente, pero era costoso sobre todo cuando las canteras no se encontraban cerca de los lugares en los que se levantaba cualquier tipo de construcción, solo quienes podían asumir el coste del transporte solían utilizarla, pero el resto de la población debía emplear materiales más sencillos y por consiguiente menos duraderos y utilizaban lo que había a mano que era la arcilla mezclada con agua y paja que por todos es conocida como los adobes.



En la tierra que nos encontramos hay importantes diferencias entre las zonas en las que las extensiones de cultivo han ido desarrollándose en las tierras fértiles de

aquellas comarcas en las que predomina la piedra en la mayoría de los campos que son más yermos para producir el alimento que necesitaba la población.

Faramontanos de Tábara, se encuentra a camino entre las amplias extensiones que conforman la tierra del pan en la que los campos germinaban todo lo que se sembraba en ellos, de las comarcas más áridas y abruptas de Aliste y de Sanabria y las pocas zonas en las que se podía extraer la piedra para las construcciones se encontraba lejos de la población y por consiguiente era costoso hacerse con ella para la construcción de las viviendas y proliferó la fabricación de los adobes de barro. La arcilla y la paja eran elementos comunes y baratos y la cimentación solía hacerse cuando se podía con sillería y los muros se iban levantando con gruesas filas de adobes, en ocasiones de hasta un metro de espesor para preservar el interior de

los fríos invernales y las altas temperaturas veraniegas.

La demanda que había de adobes, fue dando lugar a una profesión especializada que se encargaba de satisfacer la necesidad que había en el pueblo para las edificaciones que se hicieron principalmente en la primera mitad del siglo XX cuando gran parte de los pueblos adquirieron su mayor esplendor en cuanto al número de su población.

En las afueras de Faramontanos, fueron varias las adoberas que se encontraban a pleno funcionamiento fabricando los materiales que se necesitaban para levantar las casas y con carros se iba trayendo la arcilla que se extendía en una gran poza y se iba mezclando con la paja de los cereales que se cosechaban en verano y al unirse con agua iban formando una masa que con los pies desnudos se iba mezclado para que quedara homogénea y consistente.

Había algunas adoberas que debido a la gran producción de adobes que fabricaban, empleaban animales para realizar esta mezcla y como si se encontraran en una noria iban dando vueltas hasta que la masa quedaba al gusto del encargado de la adobera.

Una vez que la masa estaba lista, se vertía sobre unas tablillas rectangulares dispuestas de cuatro en cuatro y con una madera se llaneaba y se retiraba lo sobrante y se dejaba que el sol fuera haciendo su efecto de secar la mezcla y darle la consistencia que iba a permitir que las construcciones se mantuvieran en pie durante bastante tiempo.

El principal inconveniente que tenía este tipo de construcción era su debilidad ante las fuertes lluvias que iban deteriorando las construcciones, pero cuando esto



ocurría se iban restaurando con la misma mezcla porque siempre estaba al alcance de todos.

Gran parte de las construcciones que siguen siendo habitadas se mantie-

nen con el paso del tiempo y forman parte importante de la fisonomía de nuestros pueblos.



## LA CREDENCIAL DEL CAMINO

fernando Lalanda

Con el título de la Credencial del Camino se va a inaugurar el próximo día 12 de marzo una exposición permanente dedicada al tema monográfico de las Credenciales del Peregrino a Santiago de Compostela, unos documentos, herederos de las cartas dimisorias, licencias y salvoconductos, ideados en el siglo XX, que identifican y dotan a sus usuarios de un estatus de peregrino mientras realizan el Camino de Santiago.



La exposición está radicada en el milenario monasterio de Samos, en Lugo, en plena Ruta Jacobea, y está integrada dentro de la visita al propio monasterio benedictino, y cuenta con la colaboración y apoyo de la asociación de Los Amigos del Camino de Santiago

en la Comarca de Sarria y la Excelentísima Diputación de Lugo, tan ligada al renacimiento del Camino de Santiago.

La compilación de los fondos exhibidos está unida a la investigación documental y es obra de su comisario Fernando Lalanda Pijoan.

Inicialmente, en su primera fase de inauguración, se ha buscado reunir en un orden cronológico los documentos históricos, lo que ofrece al visitante una lectura coherente de la creación y evolución del documento a partir de la segunda mitad del pasado siglo.

En su segunda fase se pretende reunir todos los documentos actuales que se emiten, tanto en España y Europa; como en todos los rincones de los cinco continentes.

El resultado además de didáctico, pues recoge la historia del resurgimiento de las peregrinaciones compostelanas, tiene una enorme riqueza cromática fruto de la creatividad de la diversidad de tantos amigos del camino, un patrimonio más que se suma al del propio Camino de Santiago.

Horario en invierno: 10:00 a 14:00 y 16:30 a 18:30.

## APROXIMACIÓN AL ESTUDIO DEL CAMINO DE SANTIAGO POR SAN PEDRO DE LA NAVE

Víctor Serra

*No hay santuario, castillo, atalaya o torreón antiguo, hállese en pie o derruido por la acción del tiempo que, a falta de una historia, no tenga su tradición o su leyenda 1.*

Y si hay una iglesia estrechamente vinculada a la tradición y la leyenda es, sin duda, la de San Pedro de la Nave, uno de los elementos de nuestro patrimonio más importantes de la provincia, tanto si lo valoramos en su vertiente histórica, al tratarse del templo más antiguo de la diócesis; si lo hacemos desde el punto de vista eclesiástico, por la estrecha relación que tuvo en sus orígenes visigodos con la liturgia mozárabe; o, también con la peregrinación jacobea: la leyenda que da origen a su fundación por San Julián el Hospitalario y Santa Basilisa -protectores de caminantes-; los testimonios históricos, en los que se citan donaciones para sustento de viajeros y peregrinos; y el estar localizado junto al caudaloso río Esla -*Sco Petro de Stula* se nombra en un documento del año 1222 que se conserva en el Archivo Catedralicio de Zamora-, son indicios y argumentos que avalan el haber sido el lugar un punto preferente de paso de transeúntes.

### APUNTES HISTÓRICOS

*Y a menos de cuarto de legua de esta villa [de Carbajosa] se atraviesa un monte alto, llamado la cañada de Campazedo, es camino montuoso de jaras; está este lugar situado al margen del río Esla, tiene barca para pasar a Zamora, llámase la barca de San Pedro de la Nave que es lugar, barca de los referidos monjes benitos.*

*De este inmediato pueblo sale un camino siguiendo el río Esla, aunque en parajes se aleja por los rodeos que ocasiona la aspereza de él; y va al lugar de Ricobayo, distante cerca de dos leguas, y este lugar está junto al dicho río donde antiguamente hubo una gran puente de insigne fábrica, que se cortó en las guerras que la antigüedad tuvo con Portugal, y cuando estaba transitable era por allí la vereda de Galicia y Alcañices para pasar a internarse en el reino<sup>2</sup>.*



Efectivamente, los mapas históricos de Zamora –Tomás López, 1765; Juan Moreno, 1782; Javier Cabanes, 1830– referidos a las comarcas de Alba y Aliste, en el occidente provincial, permiten vislumbrar diferentes itinerarios para aquellos que se dirigían al país vecino, Portugal, o a las tierras gallegas, entre los que, sin duda, estaban también los que iban a venerar los restos del Apóstol:

*...es calzada que viene de Galizia i la Puebla de Sanabria cruzando por el lugar de Muga y Begalatrave, pásase un arroiuelo y monte alto, y desde allí a Domez donde se pasa el río Aliste.*



Mapa de Juan Moreno, 1782.

Así describía Juan de Aranda en el informe remitido al cartógrafo Tomás López en el año 1765 el camino real que procedía de Santiago de Compostela e iba a Extremadura, muy utilizado hasta mediados del siglo XX por los segadores gallegos que venían a Castilla. Este paso continuado a lo largo del tiempo de viajeros y caminantes ha quedado registrado en los documentos históricos locales, como, por ejemplo, en los archivos parroquiales, recogidos lo mismo en los estatutos de las pequeñas cofradías locales: *Item; a los Cofrades que asistan a enterrar a los muertos o acompañen al Santísimo Sacramento quando se lleva a los enfermos o a la señal de la campana rezen un Padre-nuestro y un Ave María por el enfermo, o diesen posada al peregrino, o diesen limosna [...] sesenta días de perdón*<sup>3</sup>.

como en las anotaciones y recomendaciones consignadas en las Visitas Pastorales:

*Otrosí, S. M. fue informado que muchas veces ha sucedido venir a este lugar **pobres peregrinos** y a causa de venir muy enfermos han muerto en este lugar. Y por no acudir a enterrarles como se tiene de obligación no se entierran con la diligencia que conviene, de que ha resultado nota de escándalo*<sup>4</sup>.

e, incluso, en los Libros de Difuntos:

*Se enterró en la ermita de San Sebastián de esta Villa [de Carbajales de Alba] un hombre **que dicen iba peregrinan-***

*do a Santiago, del Obispado o ciudad de Toledo, no llevó sacramento porque habiéndolo traído de Manzanal dijeron que en la barca le habían dado la unción y cuando llegó aquí ya venía cuasi muerto y no duró dos horas*<sup>5</sup>.

Por otra parte, y a pesar de no ser citado expresamente como para tal fin, no podemos olvidar que existe una evidente relación jacobea entre algunas cofradías de la comarca alistana con una de las más antiguas de las fundadas para la asistencia de los peregrinos de Santiago: la de los Falifos, en Rionegro del Puente (Zamora), en el camino jacobeo por el valle del Tera. Documentada desde mediados del siglo XIV –aunque hay escritos que citan otros textos anteriores– su nombre deriva del vocablo *fallifo*, *fallipo*, *farapo* o *farrapo* (recuérdese la *Cruz dos Farrapos* de la cubierta de la catedral de Santiago), que no era sino la prenda más valiosa que el cofrade poseía y que dejada a su muerte a favor de la Cofradía para que fuese subastada; con lo que obtuvo por dicha práctica llegó a construir 35 puentes y 30 hospitales destinados a paliar las deficiencias de los caminos que seguían los peregrinos, además de atender otras necesidades sociales. Aunque la cofradía de Rionegro reclamó este recurso como exclusivo, que motivó incluso el solicitar ante la autoridad eclesiástica la aplicación de lo decretado en el Concilio de Trento sobre el particular, la existencia de “falifos” y su venta también se recogen en las visitas a las parroquias alistanas de San Vitero y Trabazos:

*Se halle el cura presente al tomar las cuentas y ventas de fallifos...*

se anota en la Visita de 1694 a la cofradía de la Soledad –antes llamada de San Roque– de Trabazos, y:

*...las camisas que se hallan en la ermita colgadas de las paredes [que] han dado de limosna los fieles se vendan inmediatamente...*”

en la de 1826, llegándose a recaudar por este concepto 223 reales en el año 1869.

## ESTUDIOS E INVESTIGACIONES

Abordar el estudio de un camino jacobeo implica adentrarse en un amplio espectro de líneas de investigación, tales como la existencia de vías públicas en la época medieval, hospitales y centros asistenciales, documentación histórica, cartografía, devociones y advocaciones... y también, en los relatos de los viajeros. Constituyen estos últimos la denominada literatura odepórica, la escrita por los propios peregrinos. El ejemplo más significativo es el relato hecho por el canónigo cordobés D. Bernardo José de Aldrete (1565-1645), que cruzó las tierras de Alba y Aliste en febrero de 1612:

*Hizome mucha merced i informóme del camino que avia*



# El Espíritu de Santi

de llevar por Orense i díxome el peligro que avia passado en el puerto de Zebrero [...] salimos de **Çamora** i por no acertar bien el camino lo perdimos dos vezes [...] Fuimos al gran rio Esla que viene de las montañas de León i lo passamos por barca. De allí tarde llegamos a **Carvajales**, faltava ia el vigor para tanto frio i aire. Allí nos reparamos, i aviendo passado por el pueblo de **Vega la Trave**, que está assentado ribera de un rio, i estava en partes todo elado, ia mui tarde llegamos a **Valer**, ruin lugar entre peñas, mala posada i peor abrigo i ningunas camas. Passámoslo mal aquella noche con mucho frio i en un medio pajar o cavalleriza. Sábado, fuimos a **Mair**, mejor pueblo que Valer i más bien proveido, i de allí a **Robledo**, i ia tarde a la **Puebla de Çanabria**, que está en un alto con sus murallas i abaxo un hermoso rio con su puente.

La toponimia local es complemento extraordinario para rastrear signos antropológicos relacionados con la peregrinación. Se conservan nombres como La Brea (corrupción lingüística de “vereda”), muy generalizado; otros como Vilar de Peregrinos o Santiago, ambas freguesías portuguesas; o los pueblos zamoranos de Gallegos del Pan, Gallegos del Río y Gallegos del Campo, que evidencian una repoblación de oriundos de Galicia que, sin duda, utilizarían estos mismos caminos para retornar periódicamente a su tierra. Así, en el pueblo de Valer de Aliste se enterró en el interior de su iglesia el nueve de agosto de 1611 un pasajero gallego. Esta repoblación con gentes gallegas está constatada a todo lo largo de la frontera: Vilarinho dos Gallegos, en el concejo de Vinhais, o Castelo Rodrigo, que lo fue en el siglo XIII y que conserva una bella imagen de Santiago Matamoros en la iglesia románica de Nossa Senhora de Rocamador.

Centrándonos exclusivamente en la historia del camino jacobeo por San Pedro de la Nave hacia Portugal, se sabe que el rey Alfonso III el Magno, monarca que decidió pasar sus últimos días en Zamora y donde falleció en 20 de diciembre de 910, había donado tres años antes a este monasterio varias de sus posesiones de los alrededores para “ospedaxe de los pobres y peregrinos que a él llegaren”, seguramente influido por el número de ellos que por allí se encaminaban a la tumba de Santiago, catedral compostelana que, por otra parte, había mandado reedificar en 899 para mayor gloria del Apóstol.

Poco se sabe de la historia de este priorato benedictino, dependiente del monasterio de Celanova (Ourense) y después del de San Benito de Zamora, y de su albergue u hospedería; por el contrario, los estudios sobre la arquitectura de su iglesia son numerosos. Basándose en éstos, hay autores que opinan que el diaconicon y la protesis (cámaras situadas a ambos lados del altar, típicas del arte bizantino) de San Pedro de la Nave, además de cumplir la función de capilla o sacristía también sirvieron como

apósito de monjes y alcobas de peregrinos.

A modo de curiosidad, sin ningún rigor histórico pero como posible referencia jacobea, hay un sillar en la sexta hilada del paramento interior de la nave sur, en el que se ha labrado toscamente en bajorrelieve la figura de un hombre a caballo. Un análisis tendencioso permite identificarlo como Santiago Matamoros, pues la representación iconográfica contiene todos los elementos para llegar a dicha conjetura: un caballero de complexión atlética empuñando una espada (?), mientras el caballo trata de evitar un obstáculo -cabeza humana (?)- que hay en el suelo.



Sillar del caballero

Por otra parte hay que tener en cuenta que en lo eclesiástico los territorios de Alba y Aliste, tras haber sido dependientes de las diócesis de Braga y Astorga alternativamente, pasaron en el año 1255 -junto con la parroquia de Santiago del Burgo de Zamora y la de San Tirso del pueblo de Arquillos- a integrarse en la de Santiago de Compostela como dos vicarías.

Si analizamos los avatares en el ámbito político, un simple repaso por la historia de las relaciones entre España y Portugal deja al descubierto que no siempre fueron pacíficas; sin embargo, desde el origen de la monarquía portuguesa con Afonso Henriques (1109-1185), a raíz de la firma del tratado de paz firmado en Zamora en 1143, y hasta la separación definitiva tras la batalla de Toro (1476), tanto monarcas leoneses como lusos mantuvieron posesiones a ambos lados de la frontera, circunstancia que facilitaba el intercambio comercial:

*...dudaron si volver por aquel lugar [Bragança] muchos arrieros y comerciantes castellanos que iban con sus mercancías a la fiesta de Santiago de Galicia que se celebraba en el mes de Julio; y porque el lugar estaba vinculado a Castilla, iban por allí seguros y decidieron también regresar 10.*

texto que pone de manifiesto, por un lado, la importancia que tenía en el siglo XIV la fiesta del Apóstol, y por otro, la existencia de un itinerario seguro hacia Compostela por Bragança, tranquilidad que ofrecía la presencia en este espacio geográfico de la Orden Militar del Templo (fortalezas en Alcañices y Carbajales de Alba), que tuvo asentamiento en el Castillo de Alba desde el año 1220 hasta





1312, cuando pasó a manos de la Orden de San Juan tras su disolución. Y también en Tras-os-Montes, donde la cruz templaria preside el frontón del portal de la iglesia parroquial de Soeira; por su parte, la Orden hospitalaria tenía propiedades en Vilar de Ossos, en las inmediaciones de Vinhais.



*Castillo de Bragança*

Un personaje relevante que entró en Portugal por uno de estos caminos fue la reina y peregrina Santa Isabel, cuando en 1282 pasó por Quintanilha (primer pueblo luso en la ruta jacobea por San Pedro de la Nave) al encuentro en la localidad de Trancoso con su futuro esposo el rey D. Dinis. Según la tradición popular, oró ante la imagen de Nossa Senhora da Ribeira -ermita que aún se conserva junto al río Manzanhas/Maçãs, y donde anualmente se celebra una romería que concentra gran número de devotos de ambos lados de la Raya- y allí dejó generosas limosnas. De aquí continuó viaje por Gimonde y Bragança, visitando el convento de San Francisco (del s. XIII, aunque reconstruido en los siglos XVII y XIX), el primero que encontró en Portugal, razón por la que gozó de una importante protección regia .

La hospitalidad con la que Bragança recibía a sus visitantes tenía su prolongación en el cercano monasterio benedictino de Castro de Avelás (a 5 kilómetros al oeste), seguramente el más importante de la región de Tras-os-Montes. Lo que hoy queda del esplendor que debió poseer este enclave del siglo XII es el ábside y los dos absidiolos de la cabecera románica de su iglesia, construida en ladrillo y de características similares a las románicas mudéjares de San Lorenzo y San Tirso de Sahagún (León).



*Cabecera del monasterio de Castro de Avelás.*

### LEYENDAS Y ADVOCACIONES

En párrafos anteriores ya se ha citado el origen legendario del monasterio de San Pedro de la Nave en torno a las figuras de San Julián el Hospitalario y Santa Basilisa. Es precisamente el patronazgo de los santos protectores lo que permite hacer un seguimiento más allá de las fronteras políticas. Entre las devociones locales de Alba, Aliste y Tras-os-Montes hay una figura que aún e idealiza la imagen del caminante: San Amaro -o San Mauro-, el peregrino del Paraíso. La leyenda le atribuye una peregrinación a Santiago, y a su regreso por el noroeste portugués y la comarca alistana camino de Burgos, ciudad donde se asentaría después para consagrar su vida al servicio de los peregrinos, tuvo una visión celestial en Carbajales de Alba, en cuyo honor, mucho más tarde, los lugareños construyeron una ermita en su honor . Su representación iconográfica ocupa lugares destacados en las iglesias de los pueblos de Cabañas de Aliste, Carbajales de Alba, Castillo de Alba, Cerezal de Aliste y Nuez de Aliste, siendo una advocación muy difundida en Galicia y Portugal. También la de San Boal, cuyos restos se conservan en un cofre en la iglesia de San Torcuato de Zamora, que tras una vida licenciosa se dedicó, como San Julián, a facilitar el paso del río Esla a los viajeros con su barca, leyenda en este caso vinculada al pueblo de Manzanal del Barco.

Pero estos romances y leyendas asociadas a viajeros, caminantes y peregrinos no son exclusivas de los territorios españoles; en Portugal tiene supremacía sobre las demás la del gallo de Barcelos, análoga a la de Santo Domingo de la Calzada, gallo multicolor que es, a su vez, el símbolo nacional del país luso; también otras muchas sobre milagros relacionados con el Apóstol, como la aparición de Santiago Caballero en la toma de Coimbra por Fernando I el 25 de julio de 1064; la del caballero Caio -el jinete luso que desaparece en el mar tras vislumbrar la barca que llevaba los restos de Santiago y reaparece cubierto de vieiras-; o la de la Cabeza Santa (dos peregrinos de Santiago



# El Espíritu de Santi

que juran que si uno de ellos fallece el otro cortaría su cabeza para presentarla ante la capilla de Nuestra Señora de Teixeira), cuya reliquia se veneraba en la ermita de Santiago (Moncorvo).

Por otra parte, la devoción a Santiago en el noroeste provincial está enraizada no sólo en varias localidades de la Ruta sino también más allá de la frontera: Bragança, donde existió una iglesia bajo su advocación en el interior de la muralla, hoy desaparecida aunque se sustituyó por una moderna en el ensanche de la ciudad; Lagomar y Sabariz, pequeños pueblos dependientes de la fregresía de Donai, ambos con patrón al Apóstol; Zido, con antigua parroquial, hoy capilla de Santiago; Vilar de Frades, que conserva su fiesta patronal el 25 de julio, y en cuya iglesia hay dos representaciones iconográficas como apóstol y otra como caballero; y, finalmente, antes de abandonar el territorio luso, un nicho moderno en Segirei alberga una imagen de Santiago.

## ITINERARIO JACOBEO

El Camino por Aliste y Tras-os-Montes tuvo su resurgir en el año 1992, cuando la Xunta de Galicia inició los estudios y trabajos destinados a revitalizar esta ruta en el tramo gallego, siendo reconocido como ruta oficial en el 1995.

El punto de partida es Zamora, adonde afluyen los peregrinos del sur peninsular a través de la Vía de la Plata, y también los procedentes del área mediterránea que siguen el Camino de Levante. La distancia que resta hasta Santiago es de 380 kilómetros, y constituye una variante desde la capital del Duero por Tras-os-Montes (Portugal), entroncando en Verín/Laza con el Camino Mozárabe.

El Camino de Santiago por Aliste y Tras-os-Montes

La belleza del trazado, siguiendo los límites naturales que imponen la red hidrográfica, la sierra de La Culebra y el Parque Natural de Montesinho, sus atractivos patrimoniales, y la soledad que envuelve al peregrino, recompensada a lo largo de las jornadas con la hospitalidad de sus gentes, convierten esta ruta en una de las mejores opciones para sentir el verdadero espíritu jacobeo.

---

1 GARNACHO, Tomás María. *Breve noticia de algunas antigüedades de ciudad y provincia de Zamora*. Zamora, 1878, pág. 191.

2 LÓPEZ, Tomás. BN, mss. 7312, f. 73r.

3 Art. 18 de los Estatutos de la Cofradía de San Blas de Rabanales de Aliste. Indulgencias contenidas en la Bula otorgada por el Papa Clemente XI (1700-1721). RIVAS BLANCO, José. *Aliste visto desde Rabanales*. Zamora,

1986, pág. 199.

4 AHDZ, A.P. Valer de Aliste. *Libro de Fábrica y Visitas* (1549-1628). Libro 11. Visita de 1601. Sin foliar.

5 AHDZa, A.P. Carbajales de Alba. *Libro de Difuntos* (1754-1789). Libro nº 21, fol. 20-21.

6 Ver *El Espíritu de Santi*, nº 17. Agosto/2015, págs. 14-18.

7 AHDZ, A.P. Valer de Aliste. *Libro de Bautizados, Casados y Difuntos* (1593-1621).

8 MATEOS RODRÍGUEZ, Miguel Ángel, y ESTEBAN RAMÍREZ, Ángel Luis. *San Pedro de la Nave*. Zamora, 1980, pág. 74.

9 En la actualidad, y desde el 15 de agosto de 1888, están incluidas en la diócesis de Zamora.

10 LOPEZ, Fernão. *Crónica de João I*. Episodio referido a la campaña de Bragança (Portugal). Año 1386.

11 En la actualidad las dependencias de San Francisco albergan desde el año 1999 el Archivo Distrital.

12 Estuvo en pie hasta 1833, fecha en la que en el solar que ocupaba se erigió una nueva y el actual cementerio de la localidad.

13 Castro de Alcañices, Cerezal de Aliste, Figueruela de Abajo, Latedo, Mellanes, Muelas del Pan, Rabanales, Villalcampo

Víctor Sierra

Febrero - 2016

## La torre de Saint-Jacques-La Boucherie de París

**Alberto Solana**

Con motivo de las obras de la rue de Rivoli en el plan de modernización del viejo París, acometido a mediados del siglo XIX, se inicia la recuperación para el mundo de la Torre de Saint-Jacques la Boucherie, en un auténtico alarde de recuperación de la arquitectura y de la historia de un pueblo y de sus símbolos más arraigados.



Desde que se decidió el rescate de la torre, rica en tradiciones y recuerdos en su mole arquitectónica, dominando majestuosamente a través de los siglos su entorno urbano junto al Sena, procede valorar los detalles históricos y arqueológicos de esta gran construcción cristiana, cubierta con una rica capa de molduras, follaje, arabescos, toldos y



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

arquivoltas, constituyendo una reliquia actualizada de un pasado que nunca debe olvidarse, y un patrimonio reconvertido que encuentra el equilibrio entre la historia y el urbanismo.

Su origen preciso permanece desconocido. La mención más antigua conocida de una iglesia en ese lugar data de 1060, con indicios de que una capilla u oratorio primitivo, germen de esta iglesia de Saint-Jacques, que existía ya con toda certeza en el siglo XII. El edificio fue ampliado y erigido en parroquia poco tiempo después de 1108, bajo el reinado de Louis VI, el Grueso, y el episcopado de Maurice de Sully. Es designada bajo el título de parroquia en bula del papa Calixto II, a favor de la abadía y después Priorato de Saint-Martin-des-Champs, lo que demuestra que la edificación de la iglesia de Saint-Jacques es anterior al 1200, fecha que algunos señalaban como su inicio.



Poco importa el análisis de las diferentes versiones históricas sobre su antigüedad eclesiástica, puesto que, como veremos, el martillo revolucionario derribó la iglesia, de la que sobrevive solamente su torre después de distintos avatares.



Hay prueba escrita de que la iglesia de Saint-Jacques no tuvo en principio sobrenombre. El de La Boucherie

le fue dado, ya sea porque era vecina de la gran carnicería que suministraba a París, delante de la fortaleza del Grand-Châtelet, ya sea porque la inmensa mayoría de las casas que colindaban con esta iglesia estuvieron habitadas por carniceros, propietarios y operarios de esta gran carnicería, considerada la cuna de este barrio, donde tenían una influencia inmensa y popular. El abad Lebeuf argumentó que este sobrenombre fue dado a la iglesia de Saint-Jacques-le-Majeur para distinguirla de otras dos iglesias de París dedicadas al mismo apóstol. Pero es notorio que más de 60 o 70 años antes de la erección de las iglesias de Saint-Jacques-de-l'hôpital y de Saint-Jacques-du-Haut-Pas, aquella era llamada en



los actos episcopales y otros: Iglesia S. Jacobi, o in Carnificeria. Respondía esto sin duda al nombre de La Boucherie (carnicería) próximo al Sena, ya que sus aguas eran indispensables para las actividades de este significativo



gremio parisino, tanto para abreviar a sus animales como para limpiar los desolladeros.

Enseguida adquirió la condición de iglesia arciprestal porque su párroco, desde 1206, era arcipreste de París, por estar más próximo del gran puente de París que conducía a la catedral, igual que el de Saint-Séverin, el otro arciprestazgo. La atribución de esta dignidad eclesiástica era velar sobre la conducta de los sacerdotes y pasantes, celebrar la misa en ausencia del obispo, y mantener el orden y la disciplina. El párroco de Saint-Jacques-la-Boucherie además fue inscrito en la lista de sacerdotes cardinales que, en el siglo XII, prestaban asistencia al obispo que oficiaba en la catedral en la misa de las grandes fiestas anuales.

Esta iglesia también se distinguía por el privilegio del derecho de asilo, que la justicia no respetó siempre.



Hasta se construyó sobre sus bóvedas, en 1405, una sala para tener en franquicia a los que se refugiaban allí a consecuencia de algún asunto criminal.

El incremento de la población hizo crecer la iglesia de Saint-Jacques-la-Boucherie con adiciones sucesivas, pero sin una planificación concreta y siguiendo cada adición la tendencia particular de su época, con tipos distintos en el conjunto de un edificio cuyo plan era muy irregular.

De la iglesia de Saint-Jacques-la-Boucherie hay que celebrar su pórtico occidental y el pequeño pórtico en el norte, sobre la calle des Ecrivains, edificado en 1309 con fondos de Nicolás Flamel. Se había hecho representar con Pernelle su mujer, de rodillas delante de la Virgen Santísima, colocada en el centro. El apóstol Santiago le presentaba al esposo, y San Juan Bautista le presentaba a la mujer por el otro lado.



Nicolás Flamel, uno de los calígrafos más hábiles del siglo XIV, librero y escribano de la Universidad antes de la invención de la imprenta es, ciertamente, el más notable de todos los feligreses ilustres de Saint-Jacques-la-Boucherie, que más contribuyeron a la decoración interior y exterior de esta iglesia.



# El Espíritu de Santi

Personaje célebre por la idea exagerada que se tuvo de su fortuna, y por las extravagancias calumniosas imaginadas sobre el origen de una opulencia conquistada al precio de muchos sudores y el noble uso que hizo de sus recursos. Asombró tanto a sus contemporáneos que no se percataron de la sencillez de su existencia, a causa de su caritativa y piadosa prodigalidad. Fue en su trabajo inteligente, en su espíritu de orden y de sabia economía, donde encontró la piedra filosofal, por medio de la cual se decía que transmutaba los metales más groseros en oro puro. Hombre de fe y lleno de generosidad, pensaba que la caridad era un don de Dios recibido en el corazón como una calidad permanente, que le llevaba a querer a su semejante y a socorrerlo en la adversidad. Es pues este espíritu religioso de caridad el que animaba al artista laborioso, y lo que le hizo emplear su fortuna para aliviar a las viudas y huérfanos, fundar hospitales y reparar iglesias. Rico en la imaginación de la gente, dejó realmente una herencia modesta.

Este verdadero filósofo cristiano murió el 22 de marzo de 1417 en su casa, ubicada en la esquina de las calles des Ecrivans y Marivaux. Curiosa reliquia de este viejo barrio demolido para la prolongación de la calle de Rivoli. La vieja casa de piedra y madera de Flamel, ocupada desde largo tiempo por un tabernero de aguardientes, existía aún el 1 julio de 1852. No había nada notable en el interior ni el exterior; sin embargo, había conservado algo de su fisonomía de la Edad Media a pesar de las alteraciones del tiempo y la mano del hombre. Sus tres pisos antaño fueron sombreados por una marquesina, y todavía se percibía sus rastros; pero se veían allí las imágenes e inscripciones piadosas que adornan su fachada, que según el testimonio del Padre Villain, fueron robadas en 1756, tras las excavaciones llevadas a cabo en las subestructuras de la casa por intrigantes adeptos de la filosofía hermética que, bajo el pretexto de reparar a sus gastos las casas caducas que pertenecían a las iglesias, revolvieron todo para encontrar allí los supuestos tesoros enterrados que ya obsesionaron a otros investigadores en los siglos XV y XVI. No es presumible que la demolición final haya sido más feliz, incluso arrebatando la última piedra de la fundación de esta casa, que Flamel había hecho construir en los primeros tiempos de su matrimonio.

Fue enterrado en la nave de la iglesia de Saint-Jacques-la-Boucherie. Su mujer Pernelle, muerta 20 años antes que su marido, el 11 de octubre de 1397, fue enterrada en el cementerio de los Santos Inocentes, según su propio testamento.

Merecedor de una estatua a su memoria, muy al contrario, los sans-culotte (revolucionarios radicales franceses) dispersaron sus huesos, como los otros ilustres difuntos que dormían en su entorno, bajo las bóvedas sagradas. Su epitafio, que se había hecho hacer en vida, que guardaba en su casa como sano pensamiento de la muerte, y que, según su última voluntad, se había agregado al pilar más cercano, sobre su sepultura, fue arrancado y vendido a una frutera de la calle Saint-Jacques-la-Boucherie, del que se sirvió mucho tiempo para picar sus espinacas. Se creía que este pequeño monumento había sido destruido, cuando fortuitamente fue encontrado en 1847, por M. Dépaulis, en casa de un vendedor de curiosidades, dándolo a conocer a las autoridades y confirmando su autenticidad. Primero se pensó sellarla en la torre de Saint-Jacques; pero finalmente enriquece el museo de Cluny.

A consecuencia de la circunscripción constitucional de las parroquias de París, y de su reducción, la iglesia de Saint-Jacques-la-Boucherie fue suprimida en 1790 y clasificada entre las propiedades nacionales. Después de haber servido para reuniones y asambleas, fue alquilada al industrial Philippe Legrand, y llegó el final de este edificio cristiano el 26 de octubre de 1797 (8 Termidor del año V de la Revolución Francesa), en subasta anunciada en carteles. Pocos días después fue vendida al empresario de edificios Jean-Baptiste Lefranc, y el día siguiente se hizo una orden de declaración en beneficio de Jean Amavet y Dominique Zino, negociantes en París, que incumplieron su compromiso, pues maniobraron a la sombra de un domicilio falso, evitando todo seguimiento. La correspondencia oficial indica solo que los derechos de estos buitres de la banda negra se habían cedido a un tal señor Gobeau, probablemente el demolidor del venerable edificio.

La alta y bella torre, admirada como una de las últimas obras maestras de la Edad Media, es en lo sucesivo y por fortuna, el único y precioso resto



de la iglesia de Saint-Jacques-la-Boucherie. En el cartel de venta podía leerse "El reloj no es parte de la venta"; el arquitecto agente que dirigía la adjudicación, hizo insertar



en el acta esta cláusula, clave de la conservación de la torre. Sin esta reserva protectora habría sido también demolida.

Poco tiempo después, la iglesia fue arrasada y su suelo bendito pronto estuvo ocupado por gran cantidad de puestos y construcciones de madera levantados por vendedores. Esta especie de bazar tomó el nombre de la Corte del Comercio, y fue incendiada en 1823.

Entonces un especulador hizo construir sobre este emplazamiento, y de acuerdo a los planos de M. Lelong, un mercado cuya inauguración se efectuó el 13 de octubre 1821. Este nuevo establecimiento, dividido en tablero de ajedrez por callejones estrechos, con una fuente en el centro, ocupaba una superficie de 400 metros. Se vendía allí ropa blanca y vestidos, pero como se encontraba sobre el trayecto de la nueva calle de Rivoli,



fue demolido en julio de 1852. En cuanto a la torre, un tal señor Dubois habiéndose convertido en propietario, establece allí una fundición de perdigones de plomo para caza, instalándose en su interior calderas y tubos de fundición que llegaron a provocar, por lo menos, dos incendios. Reducida a esta condición insólita, la torre de Saint-Jacques corría de nuevo todas opciones posibles de destrucción. El corazón del católico y del arqueólogo no podía más que afligirse por este espíritu indolente que se cernía sobre el precioso monumento, sin protección oficial ni científica. Hizo falta que un particular en mantenimiento, M. Arago, para que se salvara, porque el Gobierno no tomó la iniciativa en este asunto. M. Justin Pontonnier, a cuyo celo se debió la conservación del epitafio de Flamel, gestionó la adquisición para la ciudad de París, a la que fue adjudicada por la suma de doscientos cincuenta y mil y cien francos, por subastas del 27 abril de 1836.

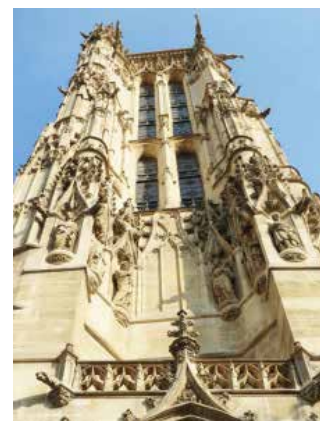


El abad Villain, historiógrafo de Saint-Jacques-la-Bucherie, según informes y archivos de la fábrica, nos dio noticias preciosas sobre la construcción de la torre. Los cimientos

fueron echados en el curso del año 1508, bajo el reinado de Luis XII y el episcopado de Etienne de Poncher, sobre el emplazamiento de dos casas donadas por Jacques Thoyne, o Thouines, nativo de Saint-Leu-Taverny, maestro de artes, sacerdote de Sanuis, canónigo de Montmorency, y después maestro de las escuelas de la parroquia de Saint-Jacques-la-Boucherie, por su testamento, del 27 de agosto de 1505.

En 1510, la construcción de la torre había alcanzado el primer piso, y se completó a finales del 1522, en cuatro niveles coronados por una terraza. Mientras en la Edad Media los edificios públicos corrían a cargo de los habitantes, los fieles y cofrades de la hermandad de carniceros contribuyeron a la parte más fuerte del gasto; lo que no fue en absoluto, tal como algunos historiadores pretendieron, es el producto de una confiscación a los judíos.

La solidez y la delicadeza con los cuales esta torre había sido edificada, la elección de los materiales, la conexión casi imperceptible de su estructura, la disposición y el corte de las piedras, lo clasifican casi al rango de las obras magistrales del siglo XVI y hablan en favor de la ciencia estereotómica del arquitecto, cuyo nombre permaneció desconocido. Empleó catorce años en esta construcción, que caracteriza el estilo gótico cuaternario, flamígero o de decadencia, y su transición hacia el renacimiento, nada parco en adornos, en modo que el antiguo campanario rebosa hasta la cima de un exuberante trabajo de piedra tallada y de escultura, así como de gárgolas y animales grotescos. Estructuralmente y hasta entonces, nada en este edificio se debilitó, a pesar de su aislamiento; ningún movimiento se manifestó a pesar de los muchos años soportando todo su peso en sus fundamentos robustos.



Los ángulos de esta torre estaban formados por contrafuertes que ascienden sobre un plano sesgado, o en faldón adornando a los pisos diversos de arcadas ojivales o trilobuladas, de nervaduras prismáticas y de nichos a dos aguas donde estaban las estatuas de santos. Las divisiones horizontales de cada piso interior son indicadas sobre estas estribaciones por aleros. El lado superior del edificio forma, por la profusión de sus detalles de cinceladura, un contraste que sorprende con la sencillez de su base. Termina por una plataforma, decorada y cerrada por una



# El Espíritu de Santi

balaustrada, bajo la cual se engrapan los animales imaginarios que sirven para el drenaje de las aguas. Cada cara del edificio, entre los espolones que lo solidifican, se llena con dos pisos de ventanas estrechas y



ceñidas, separadas verticalmente por un parteluz. Estas ventanas quedaron guarnecidas entre sus cuadros de estos tejadillos inclinados, recubiertos con pizarra y con plomo, que protegían el armazón de la atalaya y reenviaban hacia abajo el sonido de las campanas.



Las estatuas aladas de los cuatro animales místicos: el hombre (ángel), el león, el buey y el águila, atributos simbólicos de los evangelistas, están colocadas en la cumbre de los contrafuertes en los ángulos de la torre, desde donde miran, con una fijeza majestuosa, los cuatro puntos cardinales del cielo. Esto es especialmente exacto, ya que la iglesia fue perfectamente orientada de este a oeste, de acuerdo con

la norma litúrgica antigua y las prescripciones apostólicas. Así la torre de Saint-Jacques participa rigurosamente de esta orientación hierática. Y como cumbre del edificio, la estatua patronal de Santiago el Mayor, que se levantaba hasta cerca de seis metros por encima de la torrecilla de la escalera. Esta estatua venerable de Santiago, precipitada de la cumbre de la torre por los deterioros de la iglesia, rodó sobre la plaza sus miembros quebrantados, ante los aplausos sacrílegos de una población estúpida y alegre. Estas figuras realizadas hacia 1522, por un artista llamado Rault, cualificado como *tailleurs d'images*, según el uso de designar entonces a los escultores.

La altura de la torre de Saint-Jacques, desde el suelo de la calle hasta el nivel de la balaustrada, es de 50 metros 35 centímetros. Cuando la estatua patronal la coronaba, había que añadir cerca de 5 metros 8 centímetros, lo que llevaba la altura total a 55 metros 43 centímetros. Esta altura permite percibir distintamente la torre, no solamen-



te de la orilla izquierda del Sena, sino aún desde todos los alrededores de París. Pero el abad Villain se equivocó, cuando dijo que la torre de Saint-Jacques era igual más o menos en altura a las de Notre Dame de París, ya que estas últimas tienen de altura 66 metros 26 centímetros, es decir 7 metros y 62 centímetros más. Tiene de diámetro, de un ángulo al otro en superficie exterior de 10 metros 31 centímetros, medido en lo alto del monumento. En el interior una escalera de caracol de núcleo lleno, de piedra dura, de 291 peldaños, conduce a la plataforma. Para expresar mejor el efecto de la perspectiva que se goza desde esta plataforma, el historiador Sauval empleó una metáfora que es una imagen ingeniosa "Desde lo alto de esta torre, dice el abogado anticuario, se ve la distribución y

el curso de todas las calles, como las venas en el cuerpo humano".



La torre de Saint-Jacques tenía 12 campanas, cuyo timbre grave y acompasado anunciaba las glorias del cielo y augustas solemnidades católicas. Sauval hace tam-

bién una mención loable de este timbre: la encontraba armoniosa y su carillón muy musical. En los últimos tiempos, la iglesia de Saint-Jacques-la-Boucherie tuvo también su Quasimodo: Un frutero de naranjas de la Halle llamado Yart. Estaba tan apasionado con sus campanas, que cada vigilia y día de fiesta, nunca dejó de deleitar a los feligreses de Saint-Jacques de un concierto de himnos u otros cantos religiosos, remitiéndose al oficio de día: concierto que ejecutaba sobre su carillón, compuesto de estas 12 campanas. La que, con su voz poderosa, dominaba todas las demás, y a la que se nombraba vulgarmente Gros Jacques, se quebró en la torre en 1703. Las otras once fueron llevadas a fábricas, donde se quebraron las campanas con martinete, y sus pedazos fueron llevados luego a la Moneda. Habiendo desaparecido las campanas de la Torre, los vanos son cerrados por



unas vidrieras ejecutadas por Sebastián Oudinot, hacia 1854.

Fue sobre la torre de Saint-Jacques-la-Boucherie que en 1653 el sabio Blaise Pascal, uno de los escritores y topógrafos más grandes de los que pueda enorgullecerse Francia, repitió la célebre experiencia del Puy-de-Dôme



me, que puso fuera de duda la gravedad de la masa del aire. En recuerdo de aquello hoy figura una estatua conmemorativa en el centro de la base de la torre.

Desde 1862, tras la amplia reforma de la calle Rivole y el entorno urbano de la propia torre, fue clasificada como Monumento Histórico.



La torre reanuda en 1891 una relación de colaboración con la ciencia a través de la instalación en su cima de una estación meteorológica, ahora cerrada. Durante

mas de un siglo, un científico subía cotidianamente los casi 300 peldaños de su escalera para efectuar la comprobación de los datos.

La torre de Saint-Jacques-la-Boucherie guarda, por tanto, toda una colección de recuerdos, verdaderos tesoros de la historia y de la ciencia. También de la religión, pues como edificio solitario que mantenía un vacío armónico, no dejaba de ser, desde el punto de vista retrospectivo, la lápida sepulcral de una de las más antiguas e históricas parroquias de París.



Después de las distintas reformas acometidas para su estabilidad, estética y seguridad del entorno, la torre queda aislada entre anchas arterias; para ambientarla mejor, a sus pies se construye el primero de las dos docenas de "Squares" parisienses inspiradas en los espacios verdes londinenses. A la izquierda queda el teatro del Châtelet y el teatro de la Ville. Al construir los nuevos ejes de circulación, se rebaja

el terreno para allanar todo el conjunto, lo que genera la oportunidad de excavaciones arqueológicas y la Torre así quedó descalzada, lo que exigirá una nueva adaptación. El arquitecto Teodoro Ballu, vuelve a tomar pues, las fachadas de la Torre en la parte baja para vestir las partes arrancadas, y crea un basamento octogonal con una elevación de catorce peldaños.

La restauración de la base de esta torre es un hecho feliz logrado por la ornamentación del piso inferior, la eliminación de los desgarros y grietas que lo deshonran, la recuperación de la genuina solidez, la restauración de las antiguas puertas en carpintería de roble esculpido, del siglo XVI, para cerrar la en-



trada de la torre, y la restitución de la estatua de santo Jacques sobre su cumbre, para completar el número exegético de los símbolos evangélicos de los que este edificio ofrece raro y curioso ejemplo. Para devolverla su estado original, en la cima se

sustituyeron sus cinco estatuas, un Santiago de 3,50 m. de altura cuyo original fue arrojado al vacío por la Revolución, y dispuestos en los cuatro ángulos los símbolos de los evangelistas, o tetramorfos, el león de San Marcos, el buey de San Lucas, el águila de San Juan y el hombre o ángel, para san Mateo. Fueron rehechas por Jean-Louis de Chenilion en 1855 a partir de revisiones antiguas, y fueron reconvertidas en soporte de un pararrayos. Para los nichos de la fachada, hasta diecinueve estatuas son encargadas a diferentes artistas. Sin embargo la cima de la Torre es fuertemente dañada por un huracán y en 1912 las estatuas son de nuevo remplazadas, y casi la totalidad de las partes altas exigen un verdadero trabajo de filigrana en piedra.



A lo largo del siglo XX experimenta distintas reformas y revisiones destinadas no solo a su estética, sino a su estabilidad y seguridad estructural, que requieren andamiajes, fijaciones, y limpieza que, después de algunos años, logran el aspecto estético actual,

incluyendo la creación de un parque público que mejora su relación con el entorno. Ya en el siglo XXI, superada con solvencia y estabilidad su estructura, se inician actividades culturales en forma de visitas guiadas y exposiciones temporales que ayudan a su inclusión cultural y su integración urbana.

La vocación de la Torre, ya de cinco siglos de existencia, gracias a su reforma y recuperación es, desde entonces, adornar el espacio público y servir a la cultura de la ciudad, y aunque recibe numerosas visitas turísticas, tanto ayer como hoy, nunca ha dejado de ser considerada por el mundo jacobeo como lugar de partida de la peregrinación a Santiago de



# El Espíritu de Santi

Compostela, como se recoge en la inscripción de una placa conmemorativa en su base.



Fuentes consultadas (entre otras):

- 1- Memoire Historique et Archeologique sur la Tour de Saint-Jacques-La-Boucherie et sur appropriation monumentale A l'occasion du percement de la rue de Rivoli. Par N.M. Troche. Paris 1853.
- 2- Notice Historique sur la Tour Saint-Jacques-La-Boucherie, par F. Rittiez 3ème édition, revue, corrigée et augmentée par l'auteur. Paris – 1856.
- 3- Nicolas Flamel et la tour Saint Jacques: <http://hermetism.free.fr/Nicolas%20Flamel,%20tour%20saint%20jacques.htm>
- 4- Le Territoire Boucher au Moyen <http://dona-rodrigue.eklablog.net/le-territoire-boucher-au-moyen-age-a94641008>
- 5- Coutumes de la Grande Boucherie: <http://grande-boucherie.chez-alice.fr/Communaute.htm>

## Santa Marta de Tera (Vía de la Plata)

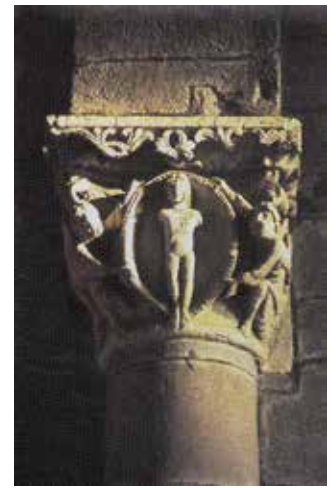
### Ángel Panizo

#### Algunas consideraciones en torno al fenómeno de la luz equinoccial en la iglesia románica de Santa Marta de Tera (Vía de la Plata)

En el Equinoccio otoñal del presente año 2.006, se cumple el décimo aniversario del descubrimiento del llamado "Fenómeno de la Luz Equinoccial" en la hermosa iglesia de este pueblo zamorano que se alza en la Vía de la Plata. En los Equinoccios de primavera y otoño, a las ocho de la mañana, hora solar, los rayos luminosos que penetran por el óculo abocinado que corona el testero de la capilla absidal, iluminan el capitel figurativo que remata la columna izquierda del arco triunfal del ábside.

El fenómeno de la luz equinoccial como resultado de la

posición del astro rey, de la orientación de las basílicas e iglesias, de la incidencia de los rayos solares y de la situación de los capiteles, figuras o detalles que interesaba destacar, era algo perfectamente conocido por los constructores medievales de edificios religiosos. Los conocimientos sobre las relaciones entre la luz y las construcciones arquitectónicas, las habían recibido de



otras culturas ancestrales. La egipcia principalmente, que rendía culto solar al dios Horus-Sol con quien identificaban al faraón reinante. Los templos dedicados al culto solar orientaban sus puertas al oriente para que la luz solar penetrase hasta la cámara sagrada e iluminase la estatua del dios. Así ocurría en el templo de AbuSimbel donde la luz solar de los solsticios de invierno y verano iluminan la estatua del faraón Ramsés II haciendo patente la identificación del faraón reinante con el dios Horus-Sol.

El culto solar pasó de la egipcia a otras culturas: griega, romana e incluso cristiana primitiva. Pero el cristianismo no podía admitir la deificación del astro solar, mera criatura de Dios. Por eso trató de asimilar y transformar el culto al sol, transmutando sus símbolos en la Persona de Cristo. De este modo, para los primeros cristianos, Cristo era el "Sol Invictos", la "Luz del Mundo". ("Ego Sum Lux Mundi").

Pero algunas reminiscencias y corrientes de pensamiento



SANTA MARTA DE TERA (ZAMORA): Fenómeno de la Luz Equinoccial. El rayo luminoso penetra por el óculo del ábside. (Foto del Autor)

del culto solar pagano relativas a la relación entre la luz, la arquitectura, la orientación de los templos y la situación de las imágenes pervivieron de una manera más o menos soterradas. Y

es en el Medioevo cuando algunos gremios de constructores las hacen aflorar, las revitalizan y ponen de moda, aplicando a sus construcciones los conocimientos acumulados a lo largo del tiempo, relativos a la luz, la orientación de los templos y la arquitectura religiosa.





Hay templos, especialmente románicos, en los que la conjunción de estos elementos motiva que en determinados días del año solar y en horas concretas del día los rayos del astro solar incidan sobre representaciones iconográficas muy significativas, produciendo efectos con especial carga simbólica. Un caso singular, por la difusión mediática y el impacto turístico que ha tenido, es el que se observa en la iglesia burgalesa de San Juan de Ortega, en el Camino de Santiago. En los Equinoccios de primavera y otoño, a las cinco de la tarde, hora solar, los rayos del sol poniente penetran por un ventanal e iluminan el bellissimo capitel románico de la Anunciación. María, con las manos vueltas a la Luz, recibe en su vientre la Luz fecundante del Espíritu Santo. Maravillosa imagen del preciso momento de la Encarnación del Verbo.



*SANTA MARTA DE TERA (ZAMORA). Foto que muestra la parte inferior de la mandorla, donde se aprecian las extremidades de la figura esculpida en su interior, sin que se vean los orificios de los clavos. (Foto del Autor)*

presentar el "Milagro de la Luz".

Desde su descubrimiento se ha venido asegurando que el suceso de San Juan de Ortega "era el único descrito en todo el arte sagrado occidental" ( Folleto: "San Juan de Ortega y la Luz Equinoccial". Ed. Caja de Ahorros Municipal de Burgos). Aún en el ario 2.003, Jaime Cobreros aseguraba al referirse a San Juan de Ortega: "... dos veces al ario sucede un hecho extraordinario que no tiene parangón en el románico mundial. En ambos Equinoccios un rayo de sol se posa, a una hora determinada sobre un capitel que representa la Anunciación". Y más recientemente, (17/03/06/), la Asociación Galega de Amigos del Camino de Santiago decía en Internet con respecto a San

Juan de Ortega: "Aquí sucede uno de los acontecimientos más sorprendentes que podemos encontrar, no sólo en toda la ruta iniciática, sino en toda la geografía española: un rayo de luz que entra por una de las ventanas ilumina un triple capitel que representa el ciclo de la Anunciación ...".

Sin embargo, desde 1996, sabemos que el "Fenómeno de la Luz Equinoccial" no se produce solamente en San Juan de Ortega. Peregrinos y turistas puede observarlo también en la pequeña iglesia románica de Santa Marta de Tera, que se encuentra en el Camino de Santiago de la Vía de la Plata.

Con ocasión del Equinoccio de esta primavera pasada, la prensa regional de Castilla y León: "LA VOZ DE BENA-VENTE", (18/03/06); "EL NORTE DE CASTILLA", (21/03/06) y la edición regional de "EL MUNDO", han publicado en torno al fenómeno de Santa Marta de Tera, abundante literatura periodística, con reportajes en los que abundan notables imprecisiones e inexactitudes que pueden inducir a falsas apreciaciones y errores en la interpretación de la historia, de las imágenes y de su simbología..

## HISTORIA

En relación con la historia del descubrimiento del fenómeno se dice en el "NORTE DE CASTILLA", y también en " EL MUNDO",

que fue el anterior cura párroco de Santa Marta de Tera, el culto y perspicaz observador D. Julián Acedo Carbajo (q.e.p.d.) - hombre de gran carisma entre los peregrinos jacobeos- quien tras muchas observaciones constató que en éste templo, al igual que en el de San Juan de Ortega, también se producía el "Fenómeno de la Luz Equinoccial",



*CIUDAD RODRIGO (SALAMANCA): Pantocrator de la Puerta de las Cadenas, (s. XIII), relieve en piedra mostrando las llagas de manos y pies cuidadosamente cinceladas. (Imagen tomada del cartel anunciador de la Exposición KYRIOS de las "Edades del Hombre".)*



## DIVERSAS REPRESENTACIONES DE LA SALVACIÓN DEL ALMA EN LA EDAD MEDIA



1 LEÓN.- Arcosolio en el transepto izquierdo de la catedral. Busto de un alma llevada al cielo, en el sudario, por dos ángeles. (Foto del Autor)

2.- LEÓN.- Arcosolio en el transepto derecho de la catedral. Imagen de medio cuerpo de un alma llevada al cielo en el sudario, por dos ángeles. (Foto del Autor)

3.- SALAMANCA.- Arcosolio en el transepto derecho de la catedral vieja. Imagen de medio cuerpo de un alma llevada al cielo en el sudario, por dos ángeles. (Foto del Autor)

4.- ORENSE.- Arcosolio en la nave derecha de la catedral. En el vértice se observa una figura humana asexuada llevada al cielo por dos ángeles. Curiosamente se aprecia que se trata de un obispo, pues, a pesar de estar desnudo, lleva la mitra puesta. (Foto del Autor)

aunque en horas distintas. En Santa Marta ocurre a las ocho de la mañana, hora solar, con el sol naciente; y en la iglesia burgalesa a las cinco de la tarde, hora solar, con el sol poniente. No es verdad que le ayudara en sus pesquisas una presunta e inexistente, (al menos nadie la ha visto publicada), documentación sobre el tema, aportada por ocasionales turistas catalanes, como dicen los periódicos. El hecho era totalmente desconocido y nada se había publicado sobre el mismo. Lo que refieren los reporteros es pura fantasía periodística. Los aludidos turistas catalanes no eran otros que un matrimonio pariente del difunto D. Julián, que vive en Tarragona y le visitaban alguna vez. En una charla informal sobre el tema del Equinoccio, le comentaron que ellos habían visto el fenómeno en San Juan de Ortega, en cuya iglesia se reúne mucha gente para contemplar el suceso, cuando la luz del sol lo permite. Como venimos diciendo, el fenómeno fue descubierto por D. Ju-

lián en el Equinoccio otoñal de 1.996 y veamos como él mismo se lo cuenta al periodista Javier Pérez de Andrés en una entrevista que le hace en septiembre del 2.004, publicada en el "NORTE DE CAS-TILLA" el 25/09/04. Dice así: "Leí en un libro lo del rayo de luz en San Juan de Ortega y pensé que aquí podría ocurrir lo mismo. Todo coincidía: el románico y el Camino. Después de observar detenidamente los capiteles en las fechas equinocciales, lo descubrí".

En un encuentro que tuvimos algún tiempo después, en ese año de 1996, me contó D. Julián, (q.e.p.d.) su casual y prodigioso hallazgo. Yo había visto varias veces lo que ocurría en San Juan de Ortega y acogí su noticia con cierta incredulidad. Pero tanto me insistió en la veracidad del hecho que le prometí volver a Santa Marta en el próximo Equinoccio provisto de máquina fotográfica para captar el fenómeno, si es que se producía, y dejar constancia docu-



mental del mismo.

Así fue como en el equinoccio primaveral de 1997, con una mañana fresca y cielo despejado, me planto ante la puerta de la iglesia, esperando a que D Julián venga a abrirla. Entramos y tardamos en acostumbrarnos a la silenciosa penumbra que invade el templo. Son las ocho menos cuarto, hora solar. D. Julián me señala el óculo del testero de la capilla absidal y el capitel de la columna izquierda del arco de triunfo que van a ser los protagonistas del fenómeno. A medida que corre el tiempo, los rayos luminosos que penetran por el óculo se van aproximando al capitel, que poco a poco acrecienta su luminosidad y las figuras talladas se destacan de las sombras del fondo. A las ocho, hora solar, el capitel se destaca esplendorosamente iluminado resaltando con nitidez sus detalles iconográficos. Tres únicas personas contemplábamos maravillados la imagen luminosa del capitel en el que se manifestaba el "Fenómeno de la Luz Equinoccial": D. Julián, su sobrina Yolanda y quien esto escribe. Ni que decir tiene que capté varias diapositivas desde diferentes ángulos, para dejar constancia documental gráfica del suceso y de tan excepcional momento. Como primicia escrita, el hecho fue publicado por primera vez por mí, el 1 de marzo de 1.998 en el nº 50 del "Boletín de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra".

En años sucesivos he vuelto a Santa Marta para contemplar y estudiar el Fenómeno, tomando multitud de fotografías en distintos momentos y desde diversos ángulos.

Fruto de tales investigaciones han sido sendos artículos: publicado uno en julio de 1998 en el nº 52 (extra) de la revista "Estafeta Jacobea", que edita la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra; y otro, en el nº XVIII, (febrero-junio de 2000), de la revista "Ruta Cicloturística del Románico Internacional", que edita la "Fundación Cultural Rutas del Románico" de Pontevedra.



*COLEGIATA DE SAN ISIDORO (LEÓN).-Capitel de una columna de la nave mayor. En él se representa, la salvación de un alma, contenida en una mandorla perlada que portan dos ángeles. La mano de Dios, que sale de una nube, ayuda a llevársela al cielo. En algunos detalles la similitud con el capitel de Santa Marta es evidente. (Foto del Autor).*

#### EL CAPITEL

El capitel que ilumina la luz equinoccial es uno de los más interesantes de la iglesia. Labrado en piedra caliza blanca, que contrasta con el gris pizarra de los muros, se en-



*JACA: Sepulcro de la Infanta Dña. Sancha de Aragón, con la efigie de su alma santa, dentro de la almendra mística, llevada al cielo por dos ángeles. (Foto del Autor).*

marca en la obra iconográfica de los talleres de cantería de la catedral compostelana y de la basílica isidoriana de León, con los que el artista pudo tener alguna relación ya que la construcción era coetánea y la relación entre los distintos gremios de canteros eran frecuentes. Otro dato que puede avalar esta suposición es que los reyes leoneses de aquella época favorecieron mucho al monasterio de Santa Marta de Tera, al que donaron y confirmaron muchos bienes y posesiones, que venía disfrutando desde los lejanos tiempos del rey D. Fernando I y su esposa Dña. Sancha.

La iconografía del capitel es la siguiente: tiene un fino astrágalo sobre el que apoyan las figuras talladas y un ábaco, adornado con ramilletes palmeados que forman una especie de guirnalda, un tanto deteriorada. La cesta presenta a uno y otro lado sendos ángeles alados con actitud muy dinámica, que sostienen en sus manos una hermosa mandorla perlada. La cara, manos y alas de los ángeles están muy agrietadas y amenazando ruina. La mandorla es un óvalo perfecto, que aún conserva en parte de su borde el perlado que tuvo inicialmente. En su interior hay labrada una esbelta figura antropomorfa desnuda, de cuerpo entero, y asexuada. Tiene larga cabellera partida en dos crenchas que caen por detrás de los hombros y en su estado físico muestra los estragos del tiempo. Ha perdido parte de la mejilla izquierda, le faltan ambos brazos, y en piernas y pies se observan notables desperfectos materiales de la anatomía por fragmentación y pérdida de esquirlas de la piedra. Por lo demás, la talla de la figura es delicada.

En un reciente libro publicado por Fernando Regueras Grande, cuyo título es "Santa Marta de Tera: Monasterio e Iglesia, Abadía y Palacio", en la página 94, al referirse a la imagen del capitel dice: "Más interesantes son dos orificios estigmas sobre el empeine de los pies (que por simetría y diámetro no hay argumentos para pensar que no sean originales). No conozco ejemplos similares. Las presuntas llagas transformarían la abstracción de la imagen del alma salvada (identificada tantas veces con la san-



# El Espíritu de Santi

ta astorgana) en una representación simbólica de la resurrección de Cristo, confundido en su carácter andrógino (podría pensarse) con la propia Santa Marta".

Nosotros hemos tenido ocasión de estudiar una fotografía ampliada del citado capitel, realizada en los tiempos de la restauración de la iglesia por el arquitecto Alejandro Ferrant, que se guarda en el "Institut Amatller d'Art Hispanic" de Barcelona. Iluminados con potente foco de luz y usando lupa de gran aumento se ve claramente que tales estigmas no son reales ni son simétricos. En primer lugar, en la fotografía, la huella del pie derecho está 2 mm más alta que la del pie izquierdo. El presunto estigma del pie derecho es más extenso (4mm. de anchura) y superficial que el del pie izquierdo (2 mm de anchura). En este pie se aprecia otra pequeña oquedad en el punto del pliegue de unión del pie con la tibia. Los presuntos estigmas tienen escasa profundidad y ninguna de las oquedades perfora el pie, como cabría suponer de haber alojado los clavos de la Crucifixión. En ninguno de los dos huecos se aprecia la menor señal de haber sido diseñados intencionadamente y labrados por herramientas de uso en cantería: cincel, buril, trépano, etc. (Compárense, por ejemplo, los presuntos y toscos estigmas de la imagen de Santa Marta, con las llagas claramente perfiladas y exquisitamente cinceladas, que muestra la imagen del Pantocrátor de la catedral de Ciudad Rodrigo, que ilustra el folleto-catálogo de la Exposición KYRIOS de "Las Edades del Hombre"). En el capitel de Santa Marta da la

impresión de que lo que se ha producido es una pérdida, mayor o menor, de sustancia pétreo, cosa que se observa también en la parte inferior de ambas regiones tibiales.

Por lo dicho, hay que hacer un inaudito esfuerzo de imaginación para tratar de identificar la imagen labrada en la mandorla del capitel de la iglesia de Santa Marta con el Cuerpo de Cristo en el momento de su Resurrección.

Pero es que aún hay más. Un detalle sustancial y convincente que invalida por completo la hipótesis identificatoria que se trata de sustentar sobre bases tan endeble. Obsérvese detenidamente la imagen de la mandorla. ¿No resulta realmente inconcebible que al artista, (i olvidadizo

él!), se le haya pasado por alto el cincelado de la llamativa y sangrante llaga del costado en una supuesta imagen de Cristo Resucitado, plenamente desnudo?. Porque es que ni por asomo se vislumbra en el costado la huella de la lanzada del soldado romano Longinos, que nos demuestre que estamos ante un Cristo Resucitado y llagado; o ascendiendo a los cielos, como quieren otros.

Mejor no divagar y andar buscando interpretaciones sofisticadas, cuando las cosas son más sencillas. En la época en que debió ser labrado el capitel ( s. XII-XIII), era frecuente la representación iconográfica de la salvación del alma del difunto, bien mediante una imagen desnuda que sobre una sábana era elevada a los cielos por dos ángeles,



ARCENILLAS DEL VINO (ZAMORA): *Tabla del retablo mayor, pintada por Fernando Gallego (s. XV), en que se representa la "Resurrección de Cristo". (Recién robada). (Imagen tomada de la obra "CAS77LLA Y LEÓN: Lo que se llevaron de esta tierra", - G. Santonja). 1.978.*

como vemos en muchos monumentos funerarios de aquellos siglos; bien mediante un clipeo o una mandorla que los ángeles se encargaban de transportar al Paraíso. Ejemplos de ello podemos verlos en enterramientos de dignatarios eclesiásticos practicados en los muros de algunas catedrales, en un capitel de la nave mayor de S. Isidoro de León y en el sarcófago de la Infanta Dña. Sancha de Aragón en Jaca. En el caso de Santa Marta de Tera, en pleno Camino de Santiago de la Vía de la Plata, todo hace pensar que el alma que los ángeles se llevan a los cielos en la mandarla no es otra que la de la Virgen y Mártir astorgana, titular de la iglesia, cuyas reliquias estuvieron en este lugar. Como refutación de una incongruencia periodística más, y haciendo honor a la verdad, hay que decir que el capitel no tiene ninguna inscripción,

por lo que resulta incomprensible que en la página de "EL MUNDO" se diga que: [En latín se puede leer una inscripción que dice "Yo soy la luz del mundo.

Como hemos apuntado ya, discutida ha sido la interpretación simbólica de la figura que se enmarca dentro de la mandorla.

Algunos afirman que se trata de [Adán, al que insufla vida Dios, como "luz del mundo"...] (DIARIO "LA OPINIÓN", 22/09/04). Esta apreciación en nada concuerda con el relato del Génesis, que en su Cap.2,7 dice: "Modeló Yavé Dios al hombre de la arcilla y le inspiró en el rostro aliento de vida, y fue así el hombre ser animado." En ningún mo-



mento se dice que intervinieran los ángeles en la modelación y vivificación del ser humano.

Para otros, en el capitel se representaría: "... la Resurrección de Cristo y su Ascensión a los cielos" , (EL MUNDO, 21/03/06). Tesis fácilmente rebatible sin más que apelar a los textos bíblicos; a la iconografía y al juicio emitido por los especialistas en historia del arte que han visto y estudiado el capitel.

Veamos que dice el Nuevo Testamento sobre la Resurrección de Cristo:

San Mateo: (28, 2-7): " sobrevino un gran terremoto, pues un ángel del Señor bajó del cielo y acercándose removió la piedra del sepulcro y se sentó sobre ella...

El ángel dirigiéndose a las mujeres, dijo: No temáis vosotras, pues sé que buscáis a Jesús el Crucificado. No está aquí, ha resucitado según lo había dicho. Venid y ver el sitio donde fue puesto. Id luego y decid a sus discípulos que ha resucitado de entre los muertos y que os precede a Galilea; allí le veréis". En términos muy semejantes relatan el hecho los otros Evangelistas.

No había pues dos ángeles en el momento de la Resurrección . Ni mostraron a Cristo a las santas mujeres dentro de una mandorla y completamente desnudo. En todas las representaciones escultóricas o pictóricas que he visto de la Resurrección de Cristo, siempre su imagen aparece púdicamente cubierta, en todo o en parte, por los pliegues de la Sábana Santa o de un manto. Por otra parte, la Resurrección no fue inmediatamente seguida de la Ascensión a los cielos, como deja traslucir la crónica de "EL MUNDO". Es sabido que después de la Resurrección Jesús hizo vida terrenal durante cuarenta días, antes de ascender a los cielos: caminó con los discípulos de Emaús, se apareció varias veces a los apóstoles, comió con ellos y les adoctrinó.

Tomás, que nunca había estado presente en las apariciones del Señor, no creía lo que le contaban los otros discípulos y dijo (San Juan, 20, 19-29): "Si no veo en sus manos la señal de los clavos y meto mi dedo en su lugar y mi mano en su costado, no creeré". Pasados ocho días estaban todos los discípulos y Tomás con ellos. " Vino Jesús,

cerradas las puertas, y, puesto en medio de ellos dijo: La paz sea con vosotros. Luego dijo a Tomás: alarga acá tu dedo y mira mis manos, y tiende tu mano y métela en mi costado; y no seas incrédulo, sino fiel. Respondió Tomás y dijo: ¡Señor mío y Dios mío! Jesús le dijo: Porque me has visto, has creído; dichosos los que sin ver creyeron" .

Si la imagen del capitel del Tera fuera Cristo Resucitado, ¿cómo iba Santo Tomás a cumplimentar el mandato del Divino Maestro: " tiende tu mano y métela en mi costado", si no se aprecia la menor señal de la llaga costal en la escultura?

Con respecto a la Ascensión, esto es lo que relatan los textos bíblicos (Lucas, 24, 50 —51): Después de comer "los llevó hasta cerca de Betania, y levantando las manos,

les bendijo y mientras les bendecía se alejaba de ellos y era llevado al cielo".

Los Hechos de los Apóstoles (1, 4-11) narran el episodio de la Ascensión del siguiente modo: " Y comiendo con ellos, les mandó no apartarse de Jerusalén, sino esperar la promesa del Padre... Diciendo esto y viéndole ellos, se elevó, y una nube le ocultó a sus ojos. Mientras estaban mirando al cielo fija la vista en El, que se iba, dos varones con hábitos blancos se les pusieron delante y les dijeron: "Varones galileos, ¿ qué estáis mirando al cielo?. Ese Jesús que ha sido llevado de entre vosotros al cielo, vendrá así como le habéis visto ir al cielo. Entonces se volvieron del monte llamado Olivete a Jerusalén ...".

Es evidente, por el testimonio apostólico,, que Jesús no subió a los cielos llevado por dos ángeles dentro de una mandorla.

Con respecto a la iconografía, bastan los argumentos que se han expuesto con anterioridad para invalidar la hipótesis que pretende identificar la imagen representada en la mandorla del capitel de Santa Marta, con la propia de la Resurrección de Cristo y su Ascensión a los cielos.

Es evidente que ni los textos apostólicos, ni la iconografía respaldan la tesis que se trata de introducir de identificar la figura humana labrada en la mandorla del capitel de la iglesia de Santa Marta de Tera, con la imagen de la Resurrección de Cristo o de su Ascensión a los cielos.

Y veamos ahora la opinión de los especialistas del arte que



ARCENILLAS DEL VINO (ZAMORA): *Tabla del retablo mayor, pintada por Fernando Gallego (s. XV), en que se representan las "Dudas de Santo Tomás". (Recién robada). (Imagen tomada de la obra "CASTILLA Y LEÓN: Lo que se llevaron de esta tierra",- G. Santonja). 1.978.*



# El Espíritu de Santi

han visto la iglesia de Santa Marta y el discutido capitel.

M. Gómez Moreno: en un artículo publicado en el B.S.E.E (Madrid, 01/06/08), dice respecto a los capiteles:

"Uno del arco triunfal de la capilla representa una mujer desnuda, dentro de aureola, llevada por dos ángeles..."

V. Lampérez Romea: en su obra "Historia de la Arquitectura Cristiana Española en la Edad Media" (Madrid,1908), dice refiriéndose a la iglesia de Santa Marta: "Manifiesta en sus elementos ser obra de los tiempos de esplendor del monasterio... El interior está sencilla pero ricamente decorado... con capiteles varios, entre los que se hace notar uno, en el que hay esculpida una mujer desnuda en una aureola, de la que son tenantes dos ángeles".

E. Camps Cazorla: en su tratado sobre "El Arte Románico en España", (Barcelona,1.945), dice lo siguiente sobre Santa Marta: "...Entre sus capiteles de tipo compostelano y leonés hay varios iconográficos con David, Abraham, los Magos, un alma aureolada, etc."

G. Ramos de Castro: en su obra "El Arte Románico en la Provincia de Zamora" señala: "Los capiteles de la capilla mayor son los más dignos de destacar de todo el templo. Especialmente consideramos importante el capitel de la izquierda del arco de triunfo en el que dos ángeles, de acusado movimiento, transportan, en una mandorla perlada, un alma".

A. Viñayo: estudioso del románico en Castilla y León, dice en su obra "León Román", (Publicada en francés por Ed. Zodiaque en 1982), refiriéndose a Santa Marta de Tera: "Conviene resaltar el capitel norte del arco de entrada al ábside, que representa un alma, bajo la apariencia de una figura humana desnuda en una mandorla, elevada al cielo por dos ángeles, (capitel gemelo de otro de San Isidoro)".

L. M. Logendio (O.S.B.) y VV.AA.: en un estudio sobre las "Rutas Románicas en Castilla y León/3" (Ed. Encuentr. Madrid, 1996), al hablar de Santa Marta de Tera, dicen lo siguiente con respecto al capitel. "Merece destacarse el capitel del norte del arco toral de la capilla, que efigia un alma, en figura humana desnuda, dentro de un óvalo, llevada por dos ángeles".

Ricardo Puente: en su folleto "Santa Marta de Tera", (Ed. Albanega. León, 1998), hablando de los capiteles de la

iglesia manifiesta:" En el interior destaca uno de la capilla central en el que una figura desnuda es transportada por dos ángeles, que el autor ha reflejado en actitud extremadamente dinámica. Se ha supuesto que es la Santa titular, pero debe simbolizar un alma justa en sentido genérico, pues el motivo se repite en un capitel de San Isidoro de León, si bien con ejecución más tosca".

J. Cobrerros: en su monumental obra "Las Rutas del Románico en España (v.I)"; editado por el Grupo Anaya S.A. (Madrid,2003), al estudiar la iglesia de Santa Marta de Tera y referirse al capitel de la columna izquierda del arco triunfal del ábside dice lo siguiente: "Destaca el capitel que representa un alma rodeada de una mandorla subiendo al cielo". En la misma página y unos párrafos más adelante escribe: "Recientemente se ha descrito el hecho de que el sol de primera hora de la mañana que penetra en ambos

equinoccios por el óculo central del ábside, incide sobre el capitel que representa un alma (¿Santa Marta?) ascendiendo al cielo. El alma, en su camino definitivo es iluminada por la verdadera Luz. El alma (desnuda y asexuada) va a presentarse ante el juicio de Dios. La almendra mística que la rodea la separa ya de este mundo. Sus pies todavía se apoyan en él, pero están desnudos, libres de cualquier contingencia terrenal. Los ángeles que la impulsan son portadores de la confianza en la misericordia divina".

Podríamos seguir haciendo citas de especialistas del arte, pero creo que con las mencionadas hay juicios y valoraciones críticas de expertos, más que suficientes, para afirmar rotundamente que en el capitel de Santa Marta de Tera no se efigian la Resurrección y Ascensión de Cristo a los cielos, sino la imagen humanizada de

un alma santa, dentro de un espacio sagrado, que es la mandorla. Cabe pensar con fundamento que el alma santa no sea otra que la propia Virgen y Mártir Santa Marta, titular de la iglesia, que en los Equinoccios de primavera y verano tiene su encuentro, desde tiempo inmemorial, con el Señor, con "Cristo Sol de Justicia" ("EGO SUM LUX MUNDI"), que glorifica de este modo su martirio.

A .P. D .



ARCENILLAS DEL VINO (ZAMORA): Tabla del retablo mayor, pintada por Fernando Gallego (s. XV), en la que se representa la "Ascensión a los cielos". (Imagen tomada de la obra "CAS77IIIA Y LEÓN: Lo que se llevaron de esta tierra",- G. Santonja). 1.978.



## ENCUENTRO INTERNACIONAL EN SARRIA. FRATERNIDAD INTERNACIONAL DEL CAMINO DE SANTIAGO FICS.12 Y 13 DE MARZO DE 2016

*Fernando Lalanda*

### PROPUESTA DE LA FRATERNIDAD INTERNACIONAL DEL CAMINO DE SANTIAGO PARA EL CAMBIO DE LA NORMATIVA EN LA EXPEDICIÓN DE LA COMPOSTELA: RAZONES PARA LA AMPLIACIÓN DE 100 A 300 Km.

La Compostela, documento expedido por el Cabildo de la Catedral de Santiago a los peregrinos que han completado su ruta en la ciudad a pie, a caballo o en bicicleta, tiene su origen en el certificado de confesión y comunión probatorio con el que los peregrinos justificaban haber cumplido con los ritos requeridos para la obtención de las indulgencias que traía consigo la visita al sepulcro del Apóstol Santiago, sirviéndole al regreso como testimonio para poder beneficiarse de la asistencia hospitalaria.

Curiosamente, en el Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas, celebrado en Jaca en septiembre de 1987 y presidido por Elías Valiña, que se viene considerando como el principal referente para la recuperación del Camino de Santiago, el tema no se trató en profundidad, y tan sólo fue mencionado por el canónigo Jaime García Rodríguez, secretario capitular, en los siguientes términos:

“No debe confundirse la <Compostela> con lo que podría ser una especie de diploma, o algo así, de haber estado en Santiago. Tenemos el propósito de exigir, por nuestra parte, algo así como una solicitud, firmada por el peregrino, que exprese las exigencias o condiciones para su obtención. Nos parece que deberemos colaborar todos a que este tradicional y valioso certificado no se deteriore”.

Tras el éxito de participación durante el Año Santo de 1993, a raíz de unas Jornadas celebradas en noviembre en Santiago, la Catedral valora como principal motivo del aumento de peregrinos la devoción hacia el Apóstol Santiago, y se produce un alejamiento en el trabajo de coordinación con las asociaciones jacobeanas, con las que hasta el momento había ido de la mano y de las que había obteni-

do la edición y gestión de la Credencial. La intención, que pasa por un control de la peregrinación, es la de sustituir a las asociaciones por las cofradías dependientes de la Archicofradía del Apóstol Santiago.

En 1994 el Cabildo, unilateralmente, decide editar una nueva Credencial sin contar con las asociaciones, indicando que sólo podrá expedirla la Iglesia a través de sus instituciones (obispados, parroquias, cofradías, etc). Esta Credencial servirá para acceder a los albergues de hospitalidad cristiana y “para solicitar la Compostela en la Catedral de Compostela, que es la certificación de haber cumplido la peregrinación”. Por lo tanto, la Compostela se concederá sólo “a quien hace la peregrinación con sentido cristiano”.

En pleno Año Santo de 1999, que supuso un boom en el actual proceso de revitalización del Camino de Santiago, la Oficina del Peregrino, en julio, oficializa como distancia para obtener la Compostela los actuales 100 km (200 km para los peregrinos en bicicleta o a caballo), adaptando las nuevas credenciales a esta realidad. Tanto la Federación Española de Asociaciones Jacobeas como, y sobre todo, la Xunta de Galicia, apoyaron sin reparos esta nueva normativa, que tenía el loable deseo de facilitar al máximo el hecho peregrinatorio, aunque la consecuencia inminente fue la concentración de peregrinos en las etapas finales del Camino Francés, entre Sarria y Santiago.

Sin embargo, en aquel entonces las principales presiones recibidas por la catedral no eran aún, como en el presente, de carácter político o turístico, sino que procedían de grupos religiosos, Seminarios, congregaciones, parroquias, etc, que deseaban obtener el preciado certificado por realizar algunos tramos finales a pie, evocando en cierto modo las peregrinaciones de corto recorrido de los arciprestazgos organizadas por el cardenal Martín de Herrera, que a su vez había aprovechado la experiencia previa e inicial del también cardenal Payá y Rico.

Las presiones continuaron, sobre todo por parte de grupos de discapacitados, y de peregrinos que hacían más de 100 km, pero a los que les faltaba algún tramo o etapa de los cien últimos, pero la Oficina de Peregrinación mantuvo una postura bastante rígida al respecto desde entonces, con la salvedad de algunas concesiones, al modo de bulas, a ciertas agencias que han conseguido el certificado después de trasladar en barco a sus clientes hasta algún puerto de la ría de Arousa o el estuario del Ulla.

Por lo tanto, estamos ante una norma temporal que, por rutina, se ha convertido en permanente, ello a pesar de que la peregrinación ha experimentado en la última década grandes transformaciones. La principal de ellas ha sido la irrupción de modalidades de hacer el Camino que no mantienen apenas vínculos con el sentido tradicional



# El Espíritu de Santi

de la peregrinación, entendiendo la experiencia como una aventura, un recorrido por una ruta de senderismo, un reto deportivo o como una forma barata de hacer turismo, con el apoyo de una buena y económica red de hospedajes. Al tiempo, los turoperadores han encontrado un filón en el éxito del Camino, y han elaborado productos turísticos fáciles de gestionar y vender, y por lo tanto de corto recorrido, que ofrecen una “plena experiencia de peregrinación” durante solo cuatro o cinco días, pero con todos los “privilegios” de un peregrino tradicional: uso de credencial, pernocta en albergues de peregrinos y obtención de la Compostela.

Ignorar que la peregrinación tradicional es y ha sido siempre, desde su origen, un fenómeno de largo recorrido, y no una romería local como las muchas que conducen a los pequeños o grandes santuarios cristianos, nos lleva a perder definitivamente el respeto por la formulación cristiana y espiritual, así como por los valores del esfuerzo, implícito en el largo recorrido (aunque sea por tramos a lo largo de diferentes períodos de tiempo), de la solidaridad entre peregrinos o por los procesos de reflexión y crecimiento personales.

Por otra parte, la no adaptación de la norma a los nuevos tiempos ha generado dos problemáticas graves en el Camino de Santiago: en primer lugar la masificación de los cien últimos kilómetros en los itinerarios actualmente más frecuentados, o sea, los caminos Francés y Portugués, por coincidir allí tanto los peregrinos de largo recorrido, aproximadamente un 40%, con los usuarios de corto recorrido, que suman el restante 60%. En segundo lugar, surgen las inevitables fricciones entre unos y otros, ya que sus experiencias, objetivos y expectativas resultan totalmente diferentes, cuando no antagónicas. Además, se está instalando popularmente la idea, por completo ajena a la realidad histórica, que existe un “Camino de Santiago completo entre Sarria o Tui y Santiago”, y esta idea ha prendido con mayor fuerza en España y Portugal, pero no así, por fortuna y por ahora, en el extranjero. Como consecuencia de lo anterior, la imagen de Galicia en el Camino de Santiago se está deteriorando a pasos agigantados, siendo muchos los peregrinos que consideran las etapas finales hasta Compostela como las peores de su experiencia, así como las más mercantilizadas y con menor espíritu peregrino.

En base a los antecedentes, no se puede seguir mirando para otro lado como si no existiese problema alguno, o esperando que este se resuelva por sí mismo, en una especie de autorregulación no inducida, o incluso confiando, y este es el caso de la administración gallega, en que la presión padecida por los caminos más frecuentados se aligere con la promoción de rutas alternativas. Resulta evidente, además, que este condicionante de los cien kilómetros carece de base alguna histórica, es una exigencia

moderna y de absoluta oportunidad.

Dado que la peregrinación, ya desde el s. X, es un fenómeno ultrapirenaico, y que en la primera fase dorada, durante los s. XI y XII, se convierte en una experiencia en la que participa toda la Cristiandad, urge, para devolverle su sentido tradicional, y a la vez solventar los graves problemas que ha generado la normativa de la concesión de la Compostela por los 100 km a pie, y 200 km en bicicleta o a caballo, modificar la exigencia kilométrica para que peregrinar vuelva a ser una experiencia enriquecedora de largo recorrido. Y conviene realizar este cambio, antes de que la costumbre acabe pesando como una losa, cuanto antes.

La Fraternidad Internacional del Camino de Santiago, que no desea ser partícipe de fórmulas radicales, sino buscar un acuerdo con raíces en la historia, y procurando unas bases racionales para el consenso, propone aumentar la distancia exigida para la concesión de la Compostela a 300 km, en el caso de los peregrinos que realizan el Camino a pie, y de 500 km para los que utilizan la bicicleta o el caballo.

¿Por qué 300 km?

La elección no es caprichosa, sino que responde a la distancia entre Oviedo y Compostela, o sea, la longitud del primer itinerario histórico de peregrinación, por el que llegó el rey Alfonso II el Casto con su corte a venerar el cuerpo del apóstol Santiago. El Camino Primitivo sería, así, la medida inicial de una ruta completa de peregrinación desde el s. IX, desde la capital del reino astur-galaico hasta Compostela pasando por Lugo.

Asimismo, la distancia responde perfectamente al nuevo itinerario generado a través de la meseta, el Camino Francés, cuando la capital del reino es trasladada a León. Y la medida encaja igualmente para establecer como puntos de partida otros lugares emblemáticos de diferentes itinerarios jacobeos: Zamora, en el Camino Sanabrés como continuación de la Vía de la Plata; Avilés, como principal puerto asturiano medieval en el Camino Norte de la Costa; o Coimbra, ciudad vinculada con una leyenda jacobea de la Reconquista, en el Camino Portugués.

La ampliación de 100 a 300 km, lejos de constituir un perjuicio para Galicia, beneficiará a la totalidad del territorio, ahora excluido de la norma en gran medida (de O Cebreiro a Sarria, de Ribadeo a Vilalba, de A Fonsagrada a Lugo, gran parte de la provincia de Ourense), e integrará con mayor respeto por la historia a otras comunidades autónomas (Asturias, Castilla-León), así como al Norte de Portugal.

Al respecto de esta propuesta, abierta al diálogo, abierta a sugerencias, abierta sobre todo al Camino del futuro, se pueden y tal vez deben incluir cualquier tipo de excepciones que dicte el sentido común o el propio sentido de la peregrinación, cómo minusválidos o incapacitados. Y,





tal vez, analizar algún itinerario (Camino Inglés) que requiera un tratamiento especial. No en vano, en ese mismo Camino Inglés, actualmente queda marginada la capital histórica del mismo (A Coruña) por no cumplir los cien kilómetros exigidos.

Pero el principal motivo para la ampliación no es técnico, sino de respeto a los valores tradicionales de una peregrinación que, en el Tercer Milenio, no deben acabar disolviéndose en función de intereses meramente turísticos o comerciales.

FICS: Fernando Lalanda-Antón Pombo

## UN CAMINO PARA ASIER

**Aurora Moreno**

Albert Palacio ha comenzado un nuevo camino, el viernes día 4 de marzo la ciudad eterna le daba la bienvenida para dar comienzo a los 3000 km que separan Roma de Santiago. Serán 100 días aproximadamente de ruta por



una buena causa, recaudar fondos para la investigación del DIPG (Glioma Pontino Intrínseco Difuso) un tipo de tumor que se localiza en el tronco cerebral y que a fecha de hoy es incurable. Existen unos 300 casos anuales en todo el mundo, uno de ellos es Asier un niño de 9 años hijo de una compañera de Albert, al cual le diagnosticaron esta enfermedad el verano pasado. El hospital San Juan de Dios en Barcelona es el único en toda España que estudia este tipo de tumor. Estos últimos meses Albert ha presentado su proyecto ilusionado y con esperanza visitando infinidad de empresas, medios de comunicación, particulares etc.. para poder conseguir su objetivo. La camiseta solidaria que podía haberla fomentado alguna empresa



con su publicidad, solo ha tenido éxito entre las personas particulares y peregrinos. Albert ha comenzado "Un Camino para Asier" un poco desanimado, flojo como nos contaba en su página de Facebook, el dinero recaudado hasta ahora es la mitad del objetivo. Pero hay que ser positivos, estamos al principio, y todo proyecto hay que valorar-

lo al finalizar, aún queda mucho camino por recorrer, muchos kilómetros, muchas ciudades, muchas personas que pueden dar luz a esta iniciativa, que pueden ayudar a que estos niños tengan una vida, una ilusión, un sueño por hacerse realidad. Albert ya lleva



85 km y tres días de ruta por la vía Francígena pasando por lugares preciosos como Formello donde se sintió como en casa con Nicola el joven hospitalero. Contemplar el encanto de La ciudad de Sutri con su anfiteatro dentro de una roca. El lago de Comi ha sido un paisaje espectacular antes de entrar en Viterbo por la puerta romana de la ciudad. Gracias Albert por acercarnos todos estos hermosos lugares de este camino tan especial. Te

mandamos mucha fuerza, mucho ánimo y muchos pensamientos positivos, iremos siguiéndote y acompañándote en Un camino para Asier.

Os animo a colaborar aunque sea con la compra de la camiseta solidaria (15€) incluido el envío a domicilio. Es muy sencillo entrando en la página de la obra social San





Por eso, amigos,  
notaréis en la lluvia  
olor a higos.



Juan de Dios <http://implica-t.org/campaigns/un-camino-para-asier/?gclid=COT3yr3DrssCFcG6GwodsbUACw> proyecto un camino para Asier. Una vez realizado el donativo se puede dejar un comentario y enviar un correo con nombre, apellidos, dirección y talla de la camiseta a : [uncaminoparaasier@gmail.com](mailto:uncaminoparaasier@gmail.com)

Tallas S,M,L, XL, XXL.

Gracias a todos y Buen Camino Albert !! ULTREIA

## OLOR A HIGOS

**Jose Maria Maldonado Agustina**

(A Felisa, in memoriam)

En cuanto murió Felisa  
se volvió a sentir despierta  
ante el reino de los cielos  
y vio a Santiago en la puerta.

“Entra” –le dijo el apóstol–  
“hay una fiesta en tu honor,  
que los higos que tu dabas  
se los dabas al Señor,

pues Jesús era  
de entre los peregrinos  
uno cualquiera”.

Y el propio apóstol Santiago  
le selló la credencial  
de un camino que termina  
en la viña celestial.

Allí en el jardín eterno  
existe una hermosa higuera  
que Felisa esta mañana  
regaba con su manguera.



Letra y música: José María Maldonado.  
Para oír la canción en youtube ir al siguiente enlace:

<https://www.youtube.com/watch?v=7ltUs9y7xvo>



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

## El Espíritu de Santi

EL CAMINO SANABRES  
49140 Tábara (ZAMORA)

**Redacción y Dirección:** José Almeida  
**Maquetación:** Santiago Andrés  
**Edita:** Tu voz digital.com  
Albergue de Tábara  
El Espíritu de Santi

**Colaboradores:** Celes Panizo, Felipe Lubian, Oficina de Turismo de Puebla de Sanabria, Julio Samuel Badenes, Alberto Solana de Quesada, Víctor Sierra, Fernando Lalandá, José María Maldonado, José Antonio de la Riera, Emilio Lueje, Ángel Panizo, Manuel José Aliaga, Gloria Viñals, Juan Carlos Pérez, Manuel Rossi, Luís Cañas, Marcos Hernández, Juan Antonio Vega, Aurora Moreno.

**Teléfonos:** 607 770 735  
637 926 068  
**Mail:** alberguedetabara@gmail.com  
tuvoz@tuvozdigital.com  
**Web:** tuvozdigital.com  
**Facebook:** Albergue de Tabara  
tuvoztierrezdetabara



# El espíritu de Santi

Camino Sanabrés Albergue de Tábara

Nº 24 - Marzo 2016

